



WINTERSTEIGER
Thinking about tomorrow.



78-560-500
15.01.2010

Eole Innova
Betriebsanleitung
Operating manual
Notice d'instructions

D	Inhaltsverzeichnis	5
EN	Table of contents	23
F	Table des matières	41

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	6
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2	Allgemeine Hinweise	7
2.1	Sicherheitsvorschriften	7
2.2	Warnhinweise	7
2.3	Schutzvorrichtungen	7
2.4	Verwendungszweck	7
3	Montageanleitung	8
4	Funktion	10
5	Technische Daten	11
6	Transport, Lagerung und Veränderung des Standortes	14
6.1	Transportbedingungen des Geräts	14
6.2	Lagerung des Geräts	14
6.3	Entfernen der Verpackung und Standortwahl	14
6.4	Aufstellort	14
7	Beschreibung der Bedienelemente	15
7.1	Standard-Variante	15
7.2	Edelstahl-Variante	15
7.3	Einstellen der Zeitschaltuhr - Automatikbetrieb	16
7.4	Einschalten des 4-Stunden-Timers - Handbetrieb	16
8	Inbetriebnahme	17
8.1	Positionieren des Schuhs	17
8.2	Betrieb	18
9	Wartung	19
9.1	Duftmittel wechseln	19
9.2	Reinigung	19
9.3	Ozonerzeuger	20
10	Fehlerbehebung	21
11	Stilllegung und Entsorgung	22

1 Vorwort

Diese Betriebsanleitung muss vor der ersten Inbetriebnahme vom Bedienpersonal und von den für die Maschinenhaltung Verantwortlichen gelesen werden und dient als Ergänzung zu den Schulungsunterlagen.

Schäden, die durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Hinweise entstehen, werden durch die Garantie nicht gedeckt. Der Verwender der Maschine ist gesetzlich verpflichtet, die Unfallvorschriften für das betreffende Land zu beachten.

Weiters ist diese Betriebsanleitung vertraulich zu behandeln. Sie darf nur befugten Personen zugänglich gemacht werden. Eine Überlassung an Dritte darf nur mit schriftlicher Zustimmung der Firma WINTERSTEIGER erfolgen.

Alle Unterlagen sind im Sinne des Urheberrechtes geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich schriftlich zugestanden.

Zu widerhandlungen sind strafbar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte zur Ausübung von gewerblichen Schutzrechten sind der Firma WINTERSTEIGER vorbehalten.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Trockner Eole Innova ist je nach Ausführung ausschließlich für das Trocknen und Aufbewahren von Schuhen und Stiefeln, Handschuhen oder Helmen gebaut (bestimmungsgemäßer Gebrauch). Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbestimmungen. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten.

Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Wir sind stets bemüht, unsere Erzeugnisse zu verbessern und behalten uns darum das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen anzubringen, die wir für zweckmäßig halten. Eine Verpflichtung, diese auf früher gelieferte Maschinen und Geräte auszudehnen, ist damit jedoch nicht verbunden.

Alle Abbildungen, Maße und Gewichtsangaben in der Bedienungsanleitung sind unverbindlich.

Originalbetriebsanleitung

© Copyright 2009 by


WINTERSTEIGER

WINTERSTEIGER AG :: A-4910 Ried/I Dimmelstrasse 9

Tel. +43 7752 919-0

E-mail: office@wintersteiger.at

Autor und Grafik: Franz Badegruber

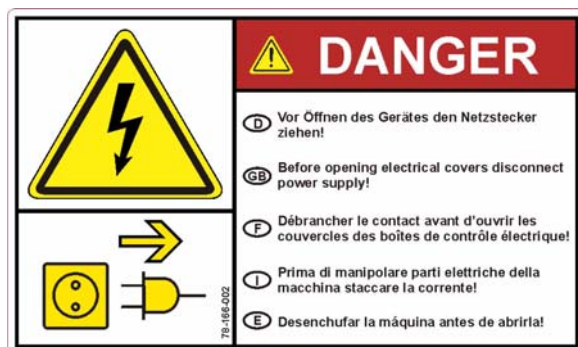
Design: Maria Marek-Pollhammer

2 Allgemeine Hinweise

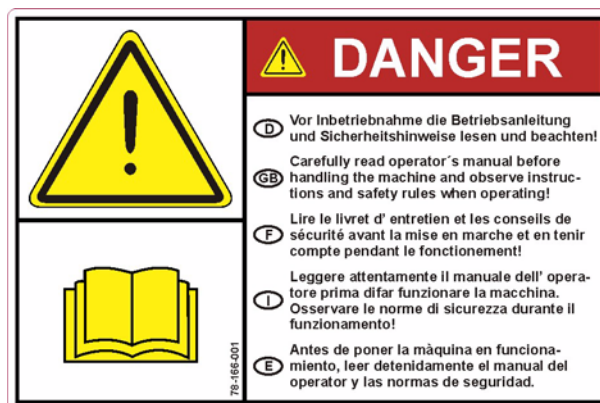
2.1 Sicherheitsvorschriften

- Mit dem Anschluss des Gerätes an das Elektronetz beauftragen Sie bitte eine Elektrofachkraft, die die landesüblichen Vorschriften der örtlichen Elektroversorgungsunternehmen genau kennt und sorgfältig einhält.
- Richtige Anschlussspannung beachten!
- Die Anschlusswerte sind auf dem Typenschild an der Oberseite des Gerätes ersichtlich.
- Prüfen Sie, ob diese Angaben mit der Spannung des Netzes übereinstimmen.
- Der Schuhtrockner darf nur mit vollständig montierten Schutzen und Abdeckungen betrieben werden!
- Vor jeder Standortverschiebung oder bei Maschineneingriffen Netzstecker ziehen!
- Das Gerät darf nur mit Original WINTERSTEIGER Ersatzteilen bzw. Verbrauchsmaterial betrieben werden. Wird Fremdmaterial verwendet, geschieht dies auf eigene Gefahr und Verantwortung des Betreibers, die Garantie erlischt dadurch!
- Für gute Belüftung des Arbeitsraumes sorgen!

2.2 Warnhinweise



Warnung vor dem UV-Licht der Ozonlampe!
Nicht direkt in die Ozonlampe blicken!



2.3 Schutzvorrichtungen

- Sämtliche Schutzvorrichtungen dürfen während des Betriebes nicht entfernt werden.

2.4 Verwendungszweck

- Der Schuhtrockner Eole Innova ist ausschließlich zum Trocknen und Aufbewahren von Schuhen oder Stiefeln gebaut. Der Handschuhtrockner Eole Innova ist ausschließlich zum Trocknen und Aufbewahren von Handschuhen gebaut. Der Helmtrockner Eole Innova ist ausschließlich zum Trocknen und Aufbewahren von Helmen gebaut.



Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise entfällt jede Haftung für entstandene Schäden seitens der Fa. WINTERSTEIGER!

3 Montageanleitung

Die Lieferung besteht aus:

- 1 Trocknereinheit [1]
- 1 Garnitur Luftrohre für die Schuhtrocknung [4]
- 1 Netzkabel

Option Fußgestell:

- 2 Metallwinkeln [2] als Fußgestell
- 4 Schraubfüße [3]
- 1 Schraubenpaket

Fußgestell (Option)

- Legen Sie die Trocknereinheit flach auf den Boden.
- Die zwei Metallwinkel des Fußgestells mit dem Trockner verschrauben - 4 Schrauben M 8 x 16 + 4 Unterlegscheiben
- Seitlich am Trockner - 2 Schrauben
- M 6 x 16 + 2 Unterlegscheiben an der Trocknerunterseite.
- Die 4 Schraubfüße an der Unterseite des Fußgestells fixieren, jedoch die Muttern noch nicht festschrauben.

Wandfixierung

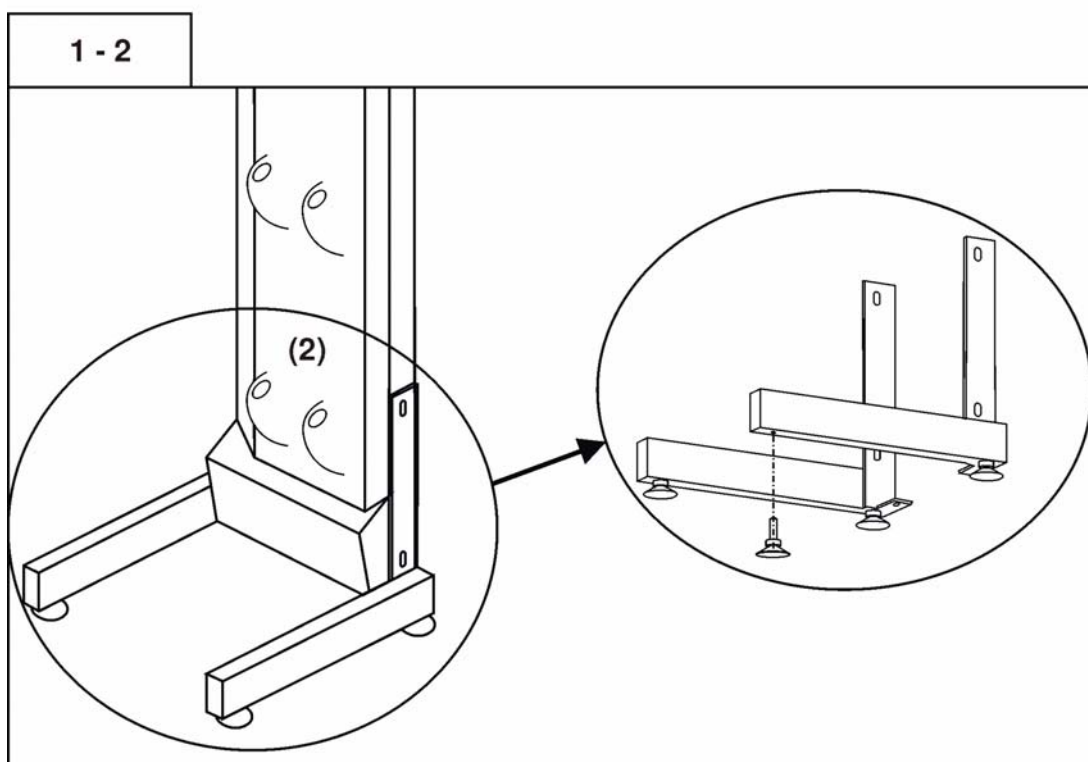
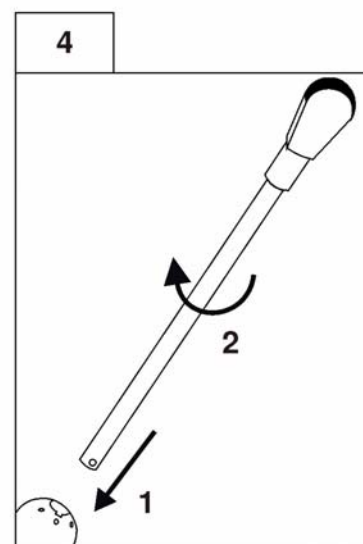
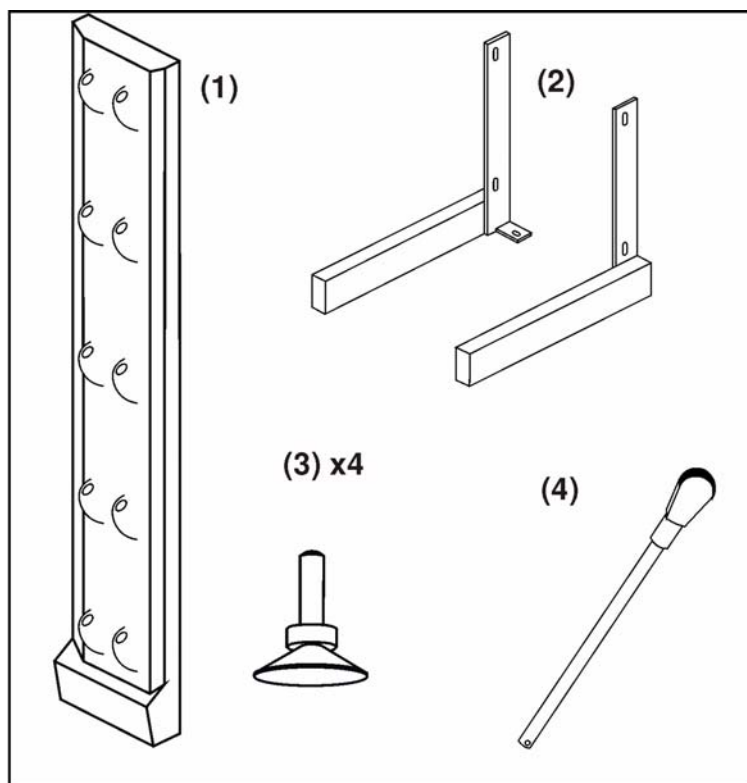
Verwenden Sie dazu die Befestigungswinkel (befestigt mit 4 Schrauben), welche sich an der Oberseite und an der Unterseite des Trockners befinden. Dazu die Schrauben lösen, den Winkel für die Wandbefestigung positionieren und wieder festschrauben.

2 Trocknereinheiten verbinden

Verwenden Sie dazu je 1 Befestigungswinkel zum Verbinden von 2 Trocknereinheiten und gehen Sie dazu wie bei der Wandfixierung vor.

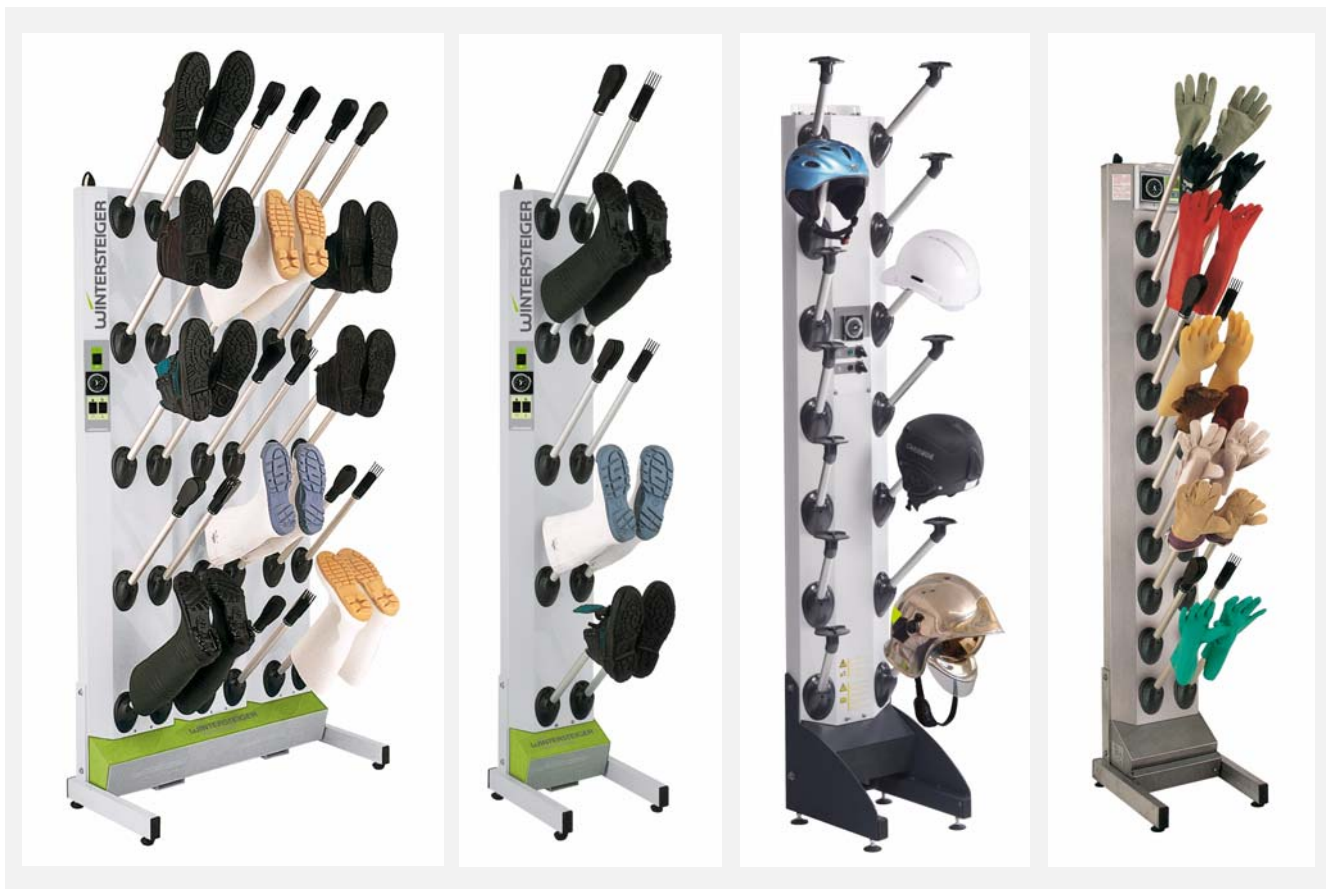
Trockner aufstellen

- Den Trockner aufstellen, die Schraubfüße in der Höhe entsprechend anpassen und mit der Mutter festschrauben.
- Die Luftrohre in die Trocknungseinheit stecken und mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn fixieren.
- Das Netzkabel an der Oberseite der Trocknereinheit anschließen.



4 Funktion

- Einfache Bedienung über analoge Zeitschaltuhr
- Heizung zentral, in 2 Stufen schaltbar (Edelstahl-Variante: 1 Heizstufe)
- Luftaustritt nur bei Düsen, die mit Schuhen bestückt sind
- Entkeimung durch keimtötende Ozonlampe
- Desodorierung mit Duftmittel
- Das Gerät kann an die Wand montiert werden oder mit Stellfüßen an eine Wand gestellt werden.



5 Technische Daten

Type	EOLE INNOVA Schuh- und Stiefeltrockner
Nennspannung, Frequenz, Leistung, Nennstrom, Absicherung min.-max:	Innova 5 Paar Schuhe oder Stiefel Stufe 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1 kW; 5A; 10/16A oder Stufe 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 0,55kW; 2,5A; 10/16A oder Edelstahl: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1 kW; 5A; 10/16A Innova 15 Paar Schuhe oder Stiefel Stufe 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 2,2kW; 10A; 10/16A oder Stufe 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1kW; 5A; 10/16A oder Edelstahl: 1 AC 208-230V 50/60Hz; 2,2 kW; 10A; 10/16A
Leistung Heizung:	Innova 5 Paare Stufe 1: 1050 W Stufe 2: 550W Edelstahl: 1100 W Innova 15 Paare Stufe 1: 2200W Stufe 2: 1100W Edelstahl: 2200W
Die richtige Anschlussspannung ist am Typenschild ersichtlich!	
Umgebungstemperatur:	+15 bis 40 °C
Luftfeuchtigkeit:	30% - 80%
Abmessungen:	siehe folgende Tabelle und Grafik
Trocknungsdauer:	1,5 bis 2,5 Stunden, abhängig von Durchnässung, Temperatur,...
Entkeimung:	Entkeimung durch keimtötende Ozon-Lampe! Dauer ca. 2 Stunden
Wirkungsdauer Duftmittel:	im 5-Stundenbetrieb ca. 2 Monate
Geräuschemission:	ca. 65 dB(A)

EOLE INNOVA (Standard)	Schuhe - 5 Paare		Schuhe - 15 Paare	
	ohne Fußgestell	mit Fußgestell	ohne Fußgestell	mit Fußgestell
Höhe	2100 mm	2100 mm	2100 mm	2100 mm
Breite	300 mm	300 mm	900 mm	900 mm
Tiefe	540 mm	620 mm	540 mm	620 mm
Gewicht	23 kg	26 kg	53 kg	56 kg

EOLE INNOVA (Edelstahl)	Schuhe - 5 Paare		Schuhe - 15 Paare	
	ohne Fußgestell	mit Fußgestell	ohne Fußgestell	mit Fußgestell
Höhe	2150 mm	2150 mm	2150 mm	2150 mm
Breite	300 mm	300 mm	900 mm	900 mm
Tiefe	540 mm	620 mm	540 mm	620 mm
Gewicht	33 kg	36 kg	80 kg	83 kg

Type	EOLE INNOVA Helm- /Handschuhtrockner
Nennspannung, Frequenz, Leistung, Nennstrom, Absicherung min.-max:	Eole Innova 10 Paar Handschuhe Stufe 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1kW; 4,78A; 10/16A oder Stufe 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 0,55W; 2,5A; 10/16A Edelstahl: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,2kW; 5,22A; 10/16A Eole Innova 14 Helme Stufe 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1kW; 4,78A; 10/16A oder Stufe 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 0,55W; 2,5A; 10/16A
Leistung Heizung:	Eole Innova 10 Paar Handschuhe 230V Stufe 1: 550W Stufe 2: 1050W Edelstahl 1200W Eole Innova 14 Helme 230V Stufe 1: 500W Stufe 2: 1000W
Die richtige Anschlussspannung ist am Typenschild ersichtlich!	
Umgebungstemperatur:	+15 bis 40 °C
Luftfeuchtigkeit:	30% - 80%
Abmessungen:	siehe folgende Tabelle und Grafik
Trocknungsdauer:	1,5 bis 2,5 Stunden, abhängig von Durchnässung, Temperatur,...
Entkeimung:	Entkeimung durch keimtötende Ozon-Lampe! Dauer ca. 2 Stunden
Wirkungsdauer Duftmittel:	im 5-Stundenbetrieb ca. 2 Monate
Geräuschemission:	ca. 65 dB(A)

EOLE INNOVA	10 Paar Handschuhe	10 Paar Handschuhe	14 Helme
	Standard	Edelstahl	Standard
Höhe	2100 mm	2150 mm	2060 mm
Breite	300 mm	300 mm	465 mm
Tiefe	540 mm	520 mm	410 mm
Gewicht	30 kg	80 kg	50 kg



6 Transport, Lagerung und Veränderung des Standortes

6.1 Transportbedingungen des Geräts

Das Gerät muss in der Originalverpackung und in der darauf angegebenen Position transportiert werden.

6.2 Lagerung des Geräts

Temperatur: 0° bis +40°C.



Um Schaden zu vermeiden legen Sie keine anderen Pakete oder Kisten auf die Verpackung des Geräts!

6.3 Entfernen der Verpackung und Standortwahl

Führen Sie diese Vorgänge aufmerksam durch, da eine Unterlassung den Betrieb und die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen können.

6.4 Aufstellort

Bei der Wahl eines Standortes sollte man die Funktionalität in den Vordergrund stellen – beachten Sie besonders Arbeitsintensität und genügend Platz zur einfachen Handhabung. Bitte beachten Sie, dass durch die Stiefel, Schuhe oder Helme der Platzbedarf des Gerätes möglicherweise erhöht wird. Die Raumhöhe muss mindestens 2,35 m betragen. Wenn möglich sollte das Gerät in einem gut belüfteten Raum in direkter Nähe der Stromquelle eingesetzt werden.



Bei der Wahl eines Standortes sind besonders die Richtlinien und Gesetze betreffend die Sicherheit am Arbeitsplatz zu beachten!

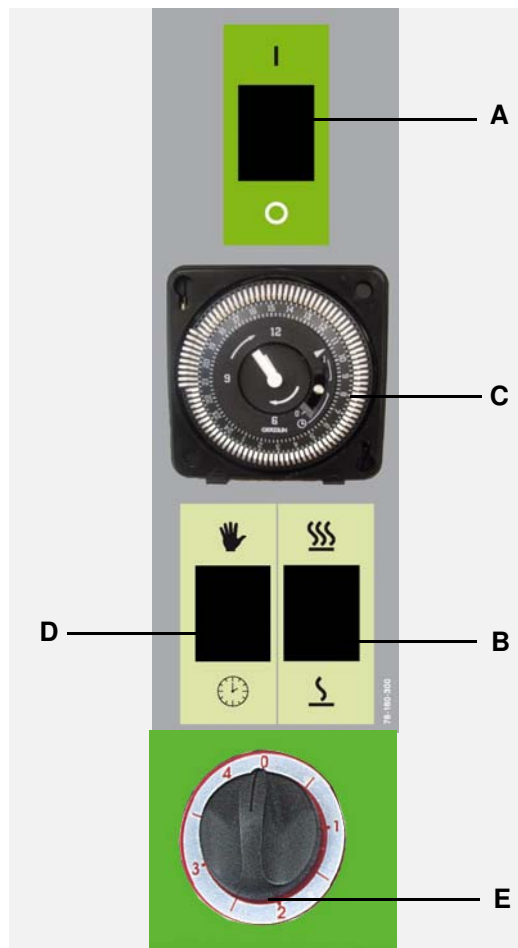


Achten Sie darauf, dass die Luftzufuhr niemals ganz oder teilweise blockiert wird (Gerät nicht verbauen!) Um ein fehlerfreies und optimales Funktionieren von INNOVA zu garantieren, möchten wir noch einmal darauf hinweisen, dass darauf geachtet werden soll, dass die Umgebungs- bzw. Raumtemperatur niemals unter 15° C liegt.

Stecken Sie keine Gegenstände in das Ansaugluftgitter oder das Schutzgitter. Verschließen Sie diese Öffnungen auch nicht teilweise. Niemals Flüssigkeiten in den Luftkreislauf gießen oder sprühen, da die Gefahr eines Stromschlages und der Beschädigung des Gerätes besteht.

7 Beschreibung der Bedienelemente

7.1 Standard-Variante



A: Hauptschalter:

- Aus **0**
Ausschalten des Trockners
- Ein **I**
Einschalten des Trockners

B: Schalter Warmluft

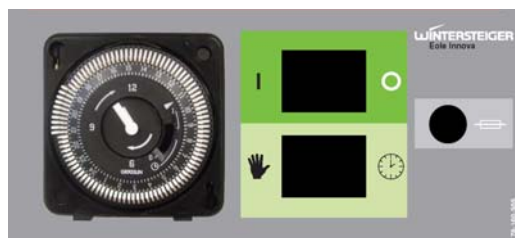
- Stufe 1 oder Stufe 2

C: Zeitschaltuhr für den Automatikbetrieb

D: Betriebsart

- Handbetrieb 
Im Handbetrieb wird das Umluftgebläse und die Entkeimung aktiviert.
 - Automatikbetrieb 
Im Automatikbetrieb erfolgen Trocknung und Entkeimung der Schuhe über die voreingestellte Zeit an der Schaltuhr.
- #### E: 4-Stunden-Timer
- Im Handbetrieb kann die Trocknungs- und Entkeimungsdauer mit dem 4-Stunden-Timer auf bis zu 4 Stunden begrenzt werden.

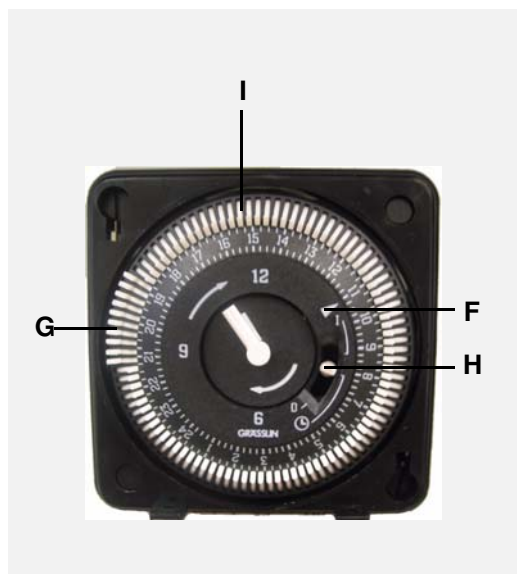
7.2 Edelstahl-Variante



In der Edelstahlausführung existiert nur eine Leistungsstufe für die Heizung.

Die Sicherung ist direkt am Bedienpanel angebracht.

7.3 Einstellen der Zeitschaltuhr - Automatikbetrieb



- Zum Einstellen der Zeit drehen Sie den äußeren Ring [I] der Zeitschaltuhr so, dass die kleine Markierung [F] auf die aktuelle Zeit zeigt. Der Einstellknopf [H] muss auf Mittstellung  gestellt sein und darf nicht verstellt werden.

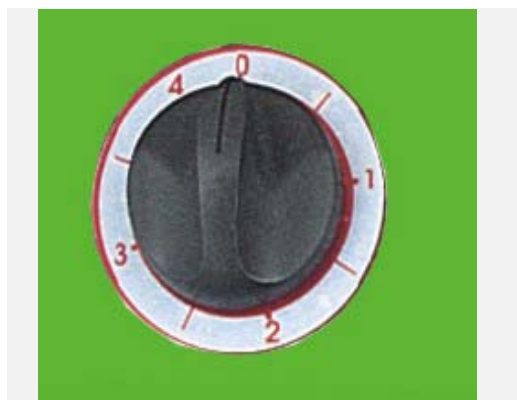


Die Zeitschaltuhr ist mit einem Akku (Ladedauer: 70 Stunden) ausgerüstet, wodurch sie bei einem Stromausfall oder kurzzeitige Trennung vom Netz die Uhrzeit beibehält. Bei längerer Stromunterbrechung ist jedoch die aktuelle Uhrzeit wieder einzustellen.

- Schieben Sie nun die Segmente der Uhr [G], welche der Dauer der Trocknung entsprechen, nach außen: Das Gerät wird sich zum gewählten Zeitpunkt einschalten.



7.4 Einschalten des 4-Stunden-Timers - Handbetrieb



Im Handbetrieb kann die Trocknungsdauer mithilfe des 4-Stunden-Timers unter dem Bedienpanel eingestellt werden. Es kann stufenlos eine Trocknungs- und Entkeimungsdauer von bis zu 4 Stunden eingestellt werden.



Ist beim Einschalten des Trockners der Handbetrieb eingestellt und keine Trocknungsdauer am 4-Stunden-Timer ausgewählt, schaltet der Trockner nicht automatisch ab.

8 Inbetriebnahme

8.1 Positionieren des Schuhs

- Um eine wirksame Trocknung des Schuhs zu erreichen, hohe Schuhe oder Stiefel mit der Spitze nach oben positionieren. Halbschuhe mit der Spitze nach unten positionieren.
- Bei Benutzung des Geräts für Schuhe oder Handschuhe, die kein ausreichendes Gewicht haben um das Trockenventil zu öffnen, Feder gemäß Bild [2] ausbauen. Entfernen Sie als erstes das schwarze Klebeband. Nach dem Ausbau der Feder muss das Trockenventil wieder mit Klebeband am Luftrohr zusätzlich fixiert werden.

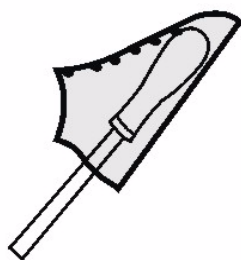
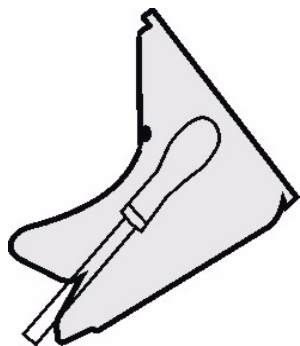


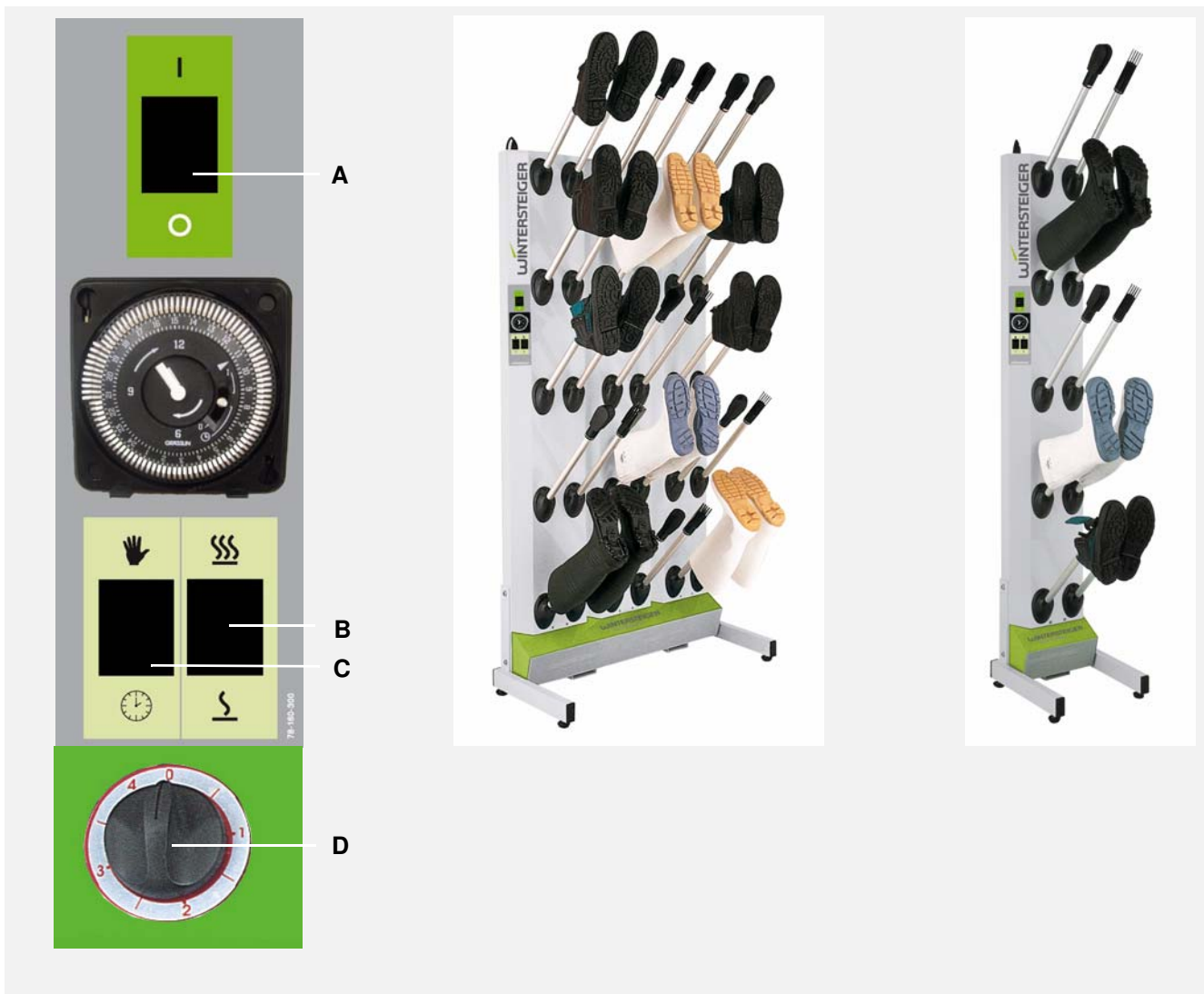
Bild 1



Bild 2

8.2 Betrieb

- Falls notwendig erneuern Sie das Duftmittel.
- Stecken Sie das Gerät ein.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter [A] ein. Wählen Sie die Handbetrieb bzw. den Automatikbetrieb mit dem Kipp-schalter [C]. Bei Automatikbetrieb kontrollieren Sie die Einstellung der Zeitschaltuhr. Im Handbetrieb kann die Trock-nungsdauer mit dem 4-Stunden-Timer [D] unter dem Bedienpanel begrenzt werden. Wählen Sie mit dem Schalter [B] bei der Standard-Variante die gewünschte Heizleistung (Stufe 1 oder 2). Die Edelstahl-Variante besitzt nur eine Heiz-stufe.
- Nehmen Sie nach dem Trocken- und Entkeimungszyklus die Schuhe, Handschuhe oder Helme ab.
- Der nächste Zyklus kann beginnen.



9 Wartung



Vor sämtlichen Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen!

9.1 Duftmittel wechseln

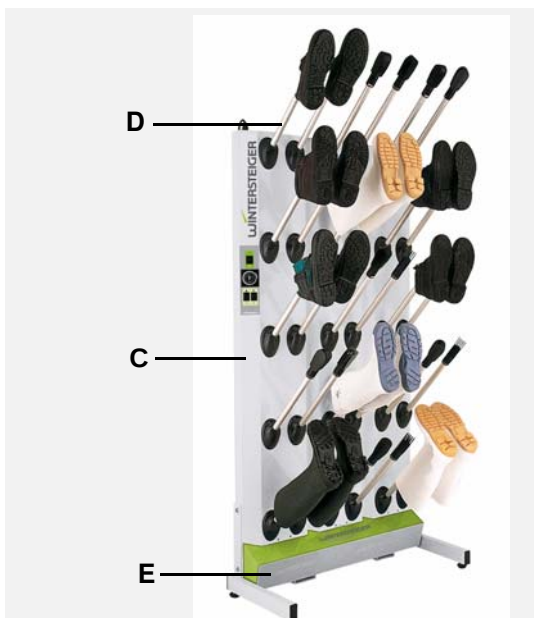


- An der Unterseite der Front befindet sich eine Ablage für das Duftmittel [A].
- Das Duftmittelsäckchen herausnehmen und daran riechen. Falls das Säckchen nicht mehr duftet, Säckchen erneuern.



Wirksamkeit des Duftmittels im 5-Stundenbetrieb ca. 2 Monate!

9.2 Reinigung



- Gestell [C] und Ventile [D] regelmäßig mit feuchtem Putzlappen reinigen.
- Jährlich durch Öffnen der vorderen Abdeckung [E] Gerätinnenseite entstauben.



Das Reinigen des Gerätes mit einem Hochdruckreiniger ist nicht zulässig! Im Falle einer Nichtbeachtung wird für Folgeschäden keine Haftung sowie Gewährleistung übernommen.

9.3 Ozonerzeuger

Die benutzten Ozonerzeuger erlauben eine wirksame Entkeimung für eine Betriebszeit von 3000 Stunden, danach müssen die Ozonlampen ersetzt werden. Führen Sie einmal im Monat eine Sichtkontrolle des Ozonerzeugers im Betrieb durch (bläuliches Licht). Durch das Belüftungsgitter sieht man Reflektionen des UV-Lichtes, wenn man mit einem Abstand von 2 Metern vor der Maschine steht.



Verletzungsgefahr!

Blicken Sie nicht direkt in den Ozonerzeuger! Die UV-Strahlen können die Augen schädigen!

10 Fehlerbehebung

Fehler Problem	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Gerät ein
	Der Hauptschalter steht auf „0“	Hauptschalter einschalten
	Die Sicherung ist defekt	Kontrollieren Sie die Sicherung am Stromanschluss. Eine Ersatzsicherung befindet sich im Sicherungshalter. Sicherung 5x20 mm 10A. Beim Ersetzen muss der Netzstecker gezogen sein.
Gerät schaltet sich nicht zur richtigen Zeit im Automatikbetrieb ein	Zeitschaltuhr nicht richtig eingestellt	Drehen Sie die Markierung [F] auf die aktuelle Zeit
Das Gerät trocknet nicht	Ungenügende Luftzufuhr	Kontrollieren Sie die Luftzufuhr am Gerät oder im Raum
	Luftfeuchtigkeit > 80%	Je geringer die Luftfeuchtigkeit, desto besser die Trocknung.
	Raumtemperatur < 15°C	Je höher die Raumtemperatur, desto besser die Trocknung
Trockenleistung des Geräts nimmt ab oder Gerät heizt nicht	Gebläse defekt	Gebläse kontrollieren
Ausbleiben des Duftes	Duftmittelsäckchen sind verbraucht	Duftmittelsäckchen erneuern
Ozonlampe defekt		Ozonlampe wechseln



Bei Geräteeingriffen Netzstecker ziehen! Das Gerät darf nur mit vollständig montierten Schutzen und Abdeckungen betrieben werden.

11 Stilllegung und Entsorgung



Verletzungsgefahr!

Trennen Sie vor dem Stilllegen und Demontieren die Maschine von der Stromversorgung oder jeglichem externen Antrieb. Verwenden Sie für die Demontage nur geeignetes Werkzeug.



Zerlegen und entsorgen Sie bei der Stilllegung der Maschine alle Bestandteile fachgerecht. Reinigen Sie alle öl- und fetthaltigen Teile vor der Entsorgung.

Öl und Fett dürfen keinesfalls in die Umwelt gelangen.

Halten Sie bei der Entsorgung der Bestandteile die landesspezifischen Vorschriften ein!

- Maschine fachgerecht demontieren und in einzelne Bestandteile zerlegen.
- Öl- und fetthaltige Bestandteile reinigen.
- Bestandteile nach Materialgruppen (Stahl, Kunststoff, Elektro- und Elektronikbauteile u.s.w.) entsorgen.
- Öl und Fett umweltgerecht entsorgen, auch biologisch abbaubare Öle und Fette.

Table of contents

1	Preface	24
1.1	Regulations for use	24
2	General hints	25
2.1	Safety instructions	25
2.2	Warning signs	25
2.3	Safety devices	25
2.4	Purpose	25
3	Assembly instructions	26
4	Function	28
5	Technical data	29
6	Transport, storage and moving	32
6.1	Transport of the unit	32
6.2	Storage of the unit	32
6.3	Unwrapping and positioning	32
6.4	Setting up	32
7	Description of the operating elements	33
7.1	Standard variante	33
7.2	Stainless steel variante	33
7.3	Adjustment of the timer - automatic mode	34
7.4	Adjustment of the 4-hours-timer - manual mode	34
8	Starting up	35
8.1	Placing the boot	35
8.2	Operation	36
9	Maintenance	37
9.1	Changing the air deodorant	37
9.2	Cleaning	37
9.3	Ozone generator	38
10	Trouble shooting	39
11	Shut-down and disposal	40

1 Preface

These operating instructions must be read by the operators and by the persons responsible for the machine maintenance before initial use and serves as a supplement to the training documentation.

Damage caused by failure to follow the instructions herein will not be covered by the warranty. The user of this machine is legally bound to the casualty regulations of the country in question.

In addition, these operating instructions are confidential. It must only be accessible to authorized persons. Making it available to third parties requires the written approval of WINTERSTEIGER.

All documents are protected in accordance with copyright protection. The transfer and copying of these documents, even excerpts, and the utilization and communication of its content are not permitted, except if this was explicitly authorized in writing.

Noncompliance is punishable and establishes a compensation claim. All rights for the execution of commercial property rights are reserved by WINTERSTEIGER.

1.1 Regulations for use

The dryer Eole Innova is designed depending on construction solely for drying and storing shoes and boots, gloves or helmets (appropriate usage). The manufacturer accepts no responsibility for damage caused as a result of unconventional usage, and the latter is entirely at the risk of the user.

In order to comply with conventional usage, the manufacturer's regulations concerning operation, maintenance and servicing of the machine should be strictly adhered to. The relevant accident prevention regulations as well as other generally recognized legal safety standards must be respected.

Any alterations made to the machine by the user automatically removes any responsibility on the part of the manufacturer for any damage resulting there of.

As we are constantly striving to improve our products, we reserve the right to make any alterations or improvements we deem to be necessary. However, we are not obliged to carry out these alterations or improvements on machines or equipment already delivered by us.

All illustrations, measurements and weights quoted in the operating manual are not binding.

Translation of original operating manual

© Copyright 2009 by


WINTERSTEIGER

WINTERSTEIGER AG :: A-4910 Ried/I Dimmelstrasse 9

Tel. +43 7752 919-0

E-mail: office@wintersteiger.at

Auher and graphics: Franz Badegruber

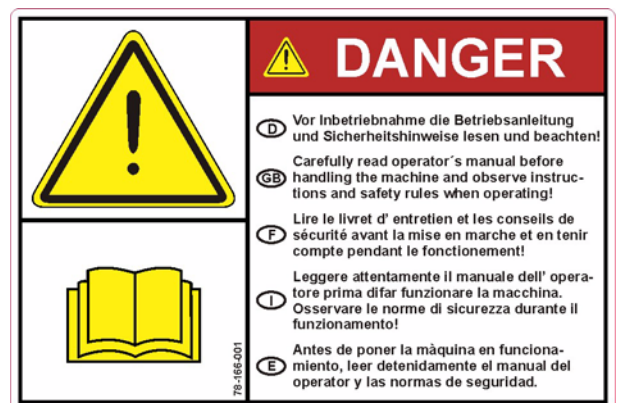
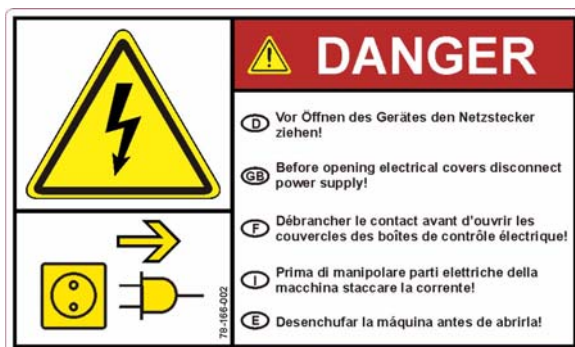
Design: Maria Marek-Pollhammer

2 General hints

2.1 Safety instructions

- The installation may only be carried out by a skilled electrician who knows and adheres precisely to the local regulations and additional provisions as issued by local code.
- Observe correct AC voltage!
- The voltage ratings are shown on the rating plate on the top of the machine.
- Please check whether this data coincide with your voltage.
- The boot dryer may only be operated with fully mounted protective covers and safeguards.
- Before moving the device or making any changes in the machine, disconnect mains plug!
- The appliance should only be operated with original "WINTERSTEIGER" spare parts or materials subject to wear and tear. If materials of other vendors are used, then this is at your own risk and on the operator's responsibility, the guarantee expires because of that.
- Ensure sufficient ventilation in the work room!

2.2 Warning signs



Beware of the uv-light from the ozone lamp!
Avoid looking directly at an operating ozone lamp!

2.3 Safety devices

- All safety devices must be in place during operation.

2.4 Purpose

- The boot dryer Eole Innova is only intended for drying and storing shoes or boots. The gloves dryer Eole Innova is only intended for drying and storing gloves. The helmet dryer Eole Innova is only intended for drying and storing helmets.



In the event that any of the above instructions are not adhered to, WINTERSTEIGER will refuse any liability for any damage caused!

3 Assembly instructions

The package is made of:

- 1 drying unit [1]
- 1 set of shoe holder tubes [4]
- 1 power supply cable

Option stand:

- 2 foot-holders [2] (option)
- 4 feet [3] (option)
- 1 bag of screws and bolts (option)

Stand (Option)

- Put the drying unit in flat position.
- Fix the 2 foot-holders on the unit - 4 screws 8 x 16 + 4 flat washers
- on the side - 2 screws
- 6 x 16 + 2 flat washers under the unit
- Fix the 4 feet under the foot-holders without blocking the nuts.

Wall fixing

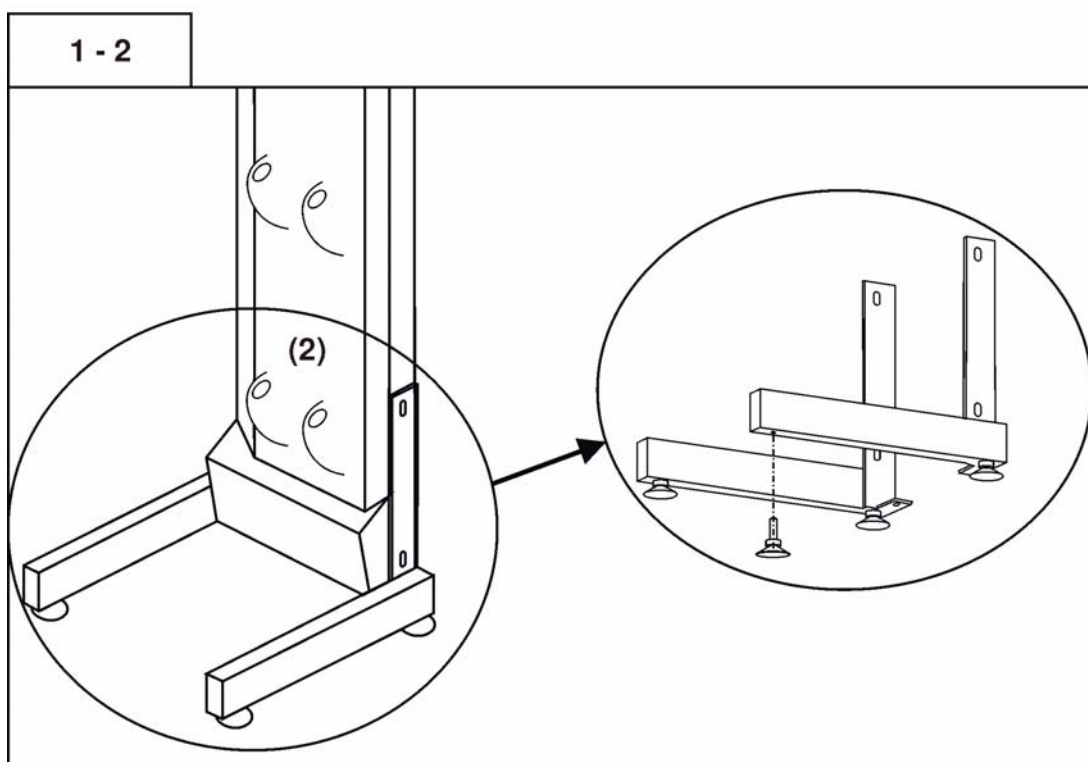
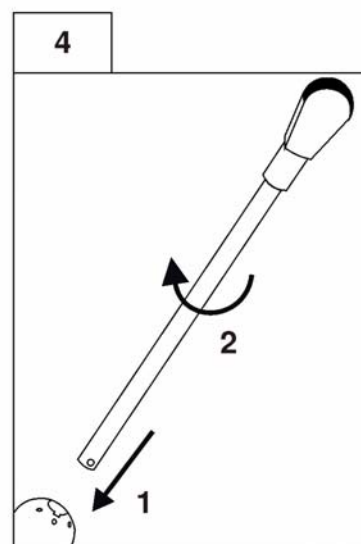
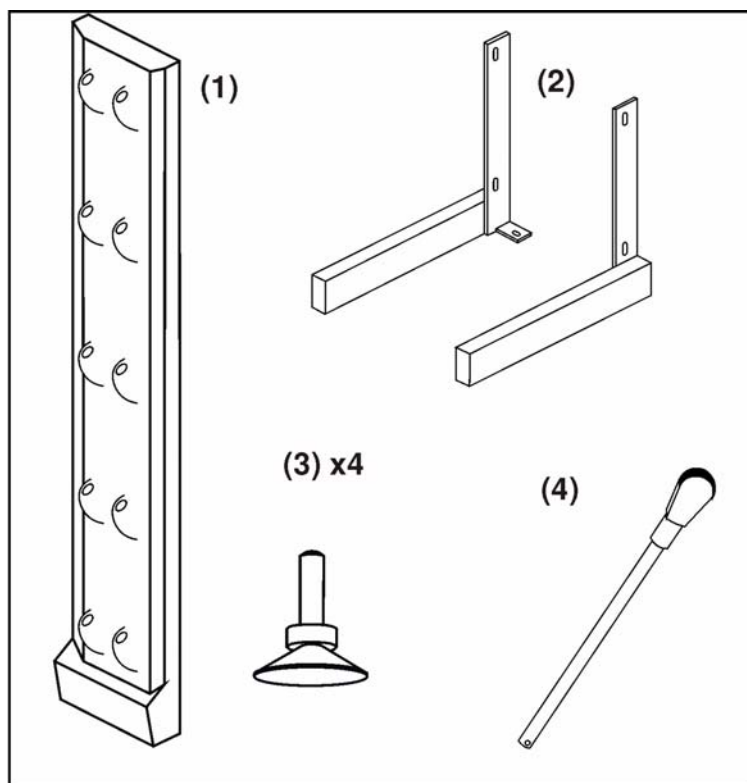
Use the fixing plates (fixed by 4 screws) located on the top and under the drying unit. Loose the screws, position the angle for the wall fixing and tighten again.

Joining 2 drying units

Use 1 of the fixing plates to join 2 units together and carry on as when fixing to a wall.

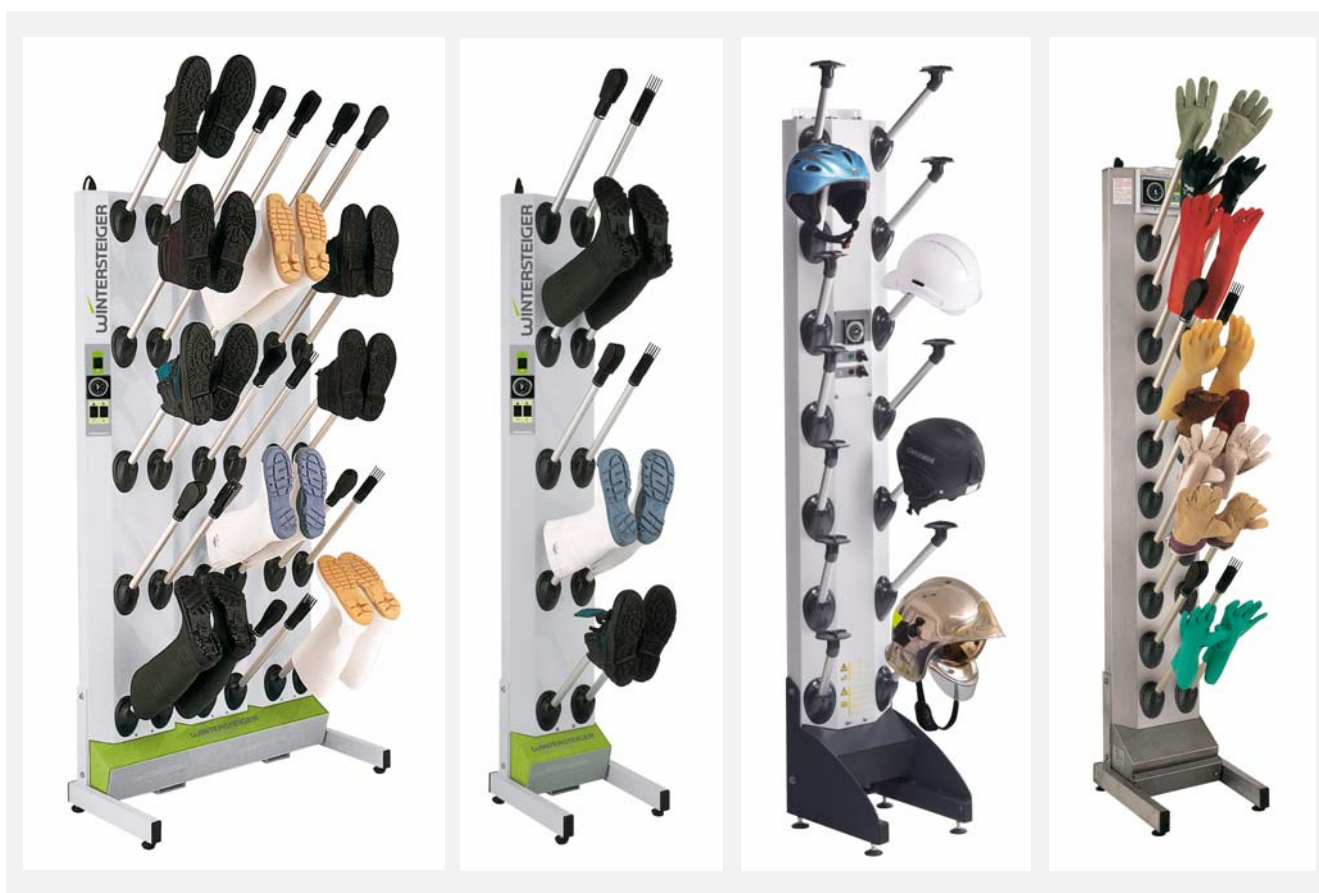
Setup the dryer

- Raise the assembly, adjust the height of the feet and block the nuts.
- Insert the shoe holder tubes in the drying unit (clockwise quarter turn).
- Connect the power supply cable on the top of the drying unit.



4 Function

- Easy operation with analog timer
- Central heating, adjustable in 2 steps (Stainless steel: 1 heating step)
- Air outlet only for occupied tubes
- Sanitation through germicidal ozone lamp
- Deodorizing through air deodorant
- The appliance can be mounted onto the wall or positioned to a wall on supports.



5 Technical data

Type	EOLE INNOVA shoe and boot dryer
Nominal voltage, frequency, nominal connected wattage, fuse min.-max.:	Innova 5 pairs shoes or boots Step 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1.1 kW; 5A; 10/16A or Step 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 0.55kW; 2.5A; 10/16A or Stainless steel: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1.1 kW; 5A; 10/16A Innova 15 pairs shoes or boots Step 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 2.2kW; 10A; 10/16A or Step 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1.1kW; 5A; 10/16A or Stainless steel: 1 AC 208-230V 50/60Hz; 2.2 kW; 10A; 10/16A
Power heating:	Innova 5 pairs Step 1: 1050 W Step 2: 550W Stainless steel: 1100 W Innova 15 pairs Step 1: 2200W Step 2: 1100W Stainless steel: 2200W
The correct connecting voltage is shown on the type plate!	
Ambient temperature:	+15 to 40°C
Air humidity:	30% - 80%
Dimensions:	see following table and drawing
Drying time:	1.5 to 2.5 hours, depending on wettness of shoes, temperature,...
Sanitation:	Sanitation achieved using germ-killing Ozone lamps Sanitation time about 2 hours
Persistency of deodorant:	in 5-hours-operation approx. 2 months
Noise emission:	approx. 65 dB(A)

EOLE INNOVA (Standard)	Shoes - 5 pairs		Shoes - 15 pairs	
	without stand	with stand	without stand	with stand
Height	2100 mm	2100 mm	2100 mm	2100 mm
Width	300 mm	300 mm	900 mm	900 mm
Depth	540 mm	620 mm	540 mm	620 mm
Weight	23 kg	26 kg	53 kg	56 kg

EOLE INNOVA (Stainless steel)	Shoes - 5 pairs		Shoes - 15 pairs	
	without stand	with stand	without stand	with stand
Height	2150 mm	2150 mm	2150 mm	2150 mm
Width	300 mm	300 mm	900 mm	900 mm
Depth	540 mm	620 mm	540 mm	620 mm
Weight	33 kg	36 kg	80 kg	83 kg

Type	EOLE INNOVA Helmet- /Gloves dryer
Nominal voltage, frequency, nominal connected wattage, fuse min.-max.:	Eole Innova 10 pairs gloves Step 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1.1kW; 4.78A; 10/16A oder Step 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 0.55W; 2.5A; 10/16A Stainless steel: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1.2kW; 5.22A; 10/16A Eole Innova 14 helmets Step 1: 1AC 208-230V 50/60Hz; 1.1kW; 4.78A; 10/16A oder Step 2: 1AC 208-230V 50/60Hz; 0.55W; 2.5A; 10/16A
Power heating:	Eole Innova 10 pairs gloves Step 1: 550W Step 2: 1050W Stainless steel 1200W Eole Innova 14 helmets Step 1: 500W Step 2: 1000W
The correct connecting voltage is shown on the type plate!	
Ambient temperature:	+15 to 40 °C
Air humidity:	30% - 80%
Dimensions:	see following table and drawing
Drying time:	1.5 to 2.5 hours, depending on wetness of gloves and helmets, temperature,...
Sanitation:	Sanitation achieved using germ-killing Ozone lamps Sanitation time about 2 hours
Persistency of deodorant:	in 5-hours-operation approx. 2 months
Noise emission:	approx. 65 dB(A)

EOLE INNOVA	10 pairs gloves	10 pairs gloves	14 Helmets
	Standard	Stainless steel	Standard
Height	2100 mm	2150 mm	2060 mm
Width	300 mm	300 mm	465 mm
Depth	540 mm	520 mm	410 mm
Weight	30 kg	80 kg	50 kg



6 Transport, storage and moving

6.1 Transport of the unit

The product has to be transported in the original packing and in the position shown on the packing.

6.2 Storage of the unit

Temperature: 0° to +40°C.



To avoid damage of the unit, please do not stack anything on the crate!

6.3 Unwrapping and positioning

Follow all instructions carefully, in order to avoid any injuries, or damages to the machines.

6.4 Setting up

When choosing the position of the boot dryer you should bear in mind the intensity of work and the space needed for easy handling (working and walking areas). Please note, that the boots, shoes or helmets may increase the required place. The ceiling height has to be up from 2.35 m. Whenever possible, the boot dryer should be mounted in a well ventilated room close to a power source.



When choosing the position of the unit, do not forget to follow the working safety regulations in force.



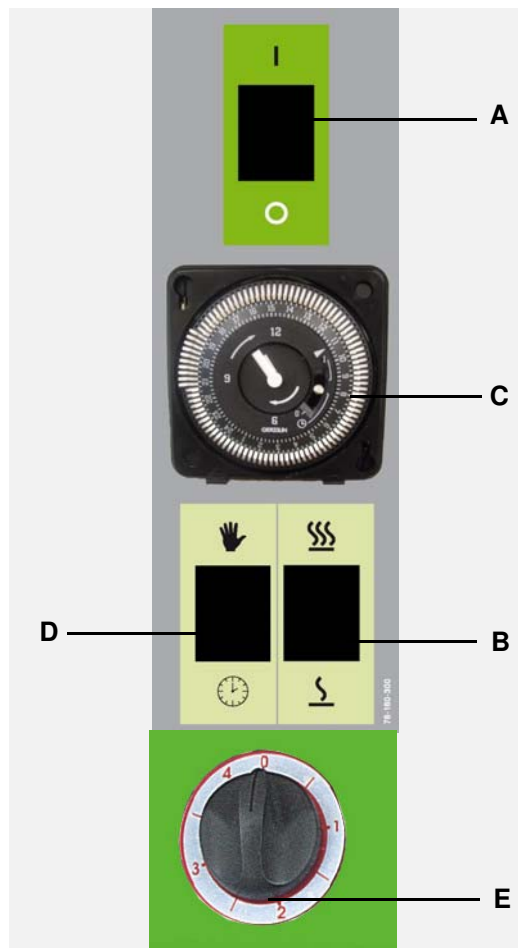
Never push any object into the extractor fan grid of the boot dryer or even cover it up in any way (do not obstruct the dryer)!

To ensure that INNOVA operates properly, it must be put in a place where ambient temperature never falls under 15°C.

Never push any object into the extractor fan grid of the boot dryer or even cover it up in any way. Do not pour any liquid down the extractor fan pipe or even spray it. This could result in an electrical shock or damage to the device.

7 Description of the operating elements

7.1 Standard variante



A: Main switch:

- Off **0**
Switching off the dryer
- On **I**
Switching on the dryer

B: Switch warm air

- Step 1 or step 2

C: Timer for automatic mode

D: Operating mode

■ Manual mode



In the manual mode the circulating fan and the sanitation are activated.

■ Automatic mode

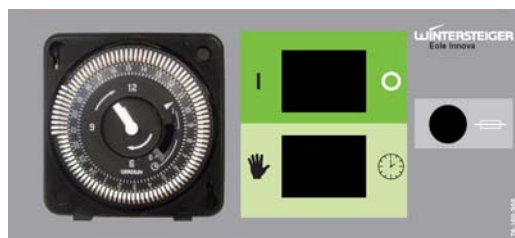


The drying and sanitation of the boots are done by the preset time on the timer.

E: 4-hours-timer

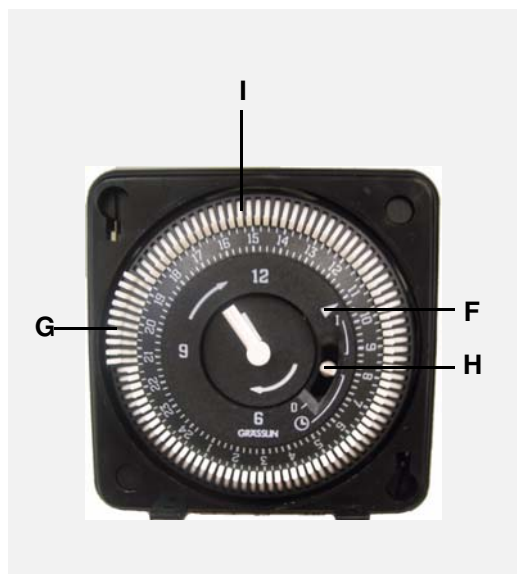
- In manual mode the drying and sanitation time can be limited with the 4-hours-timer up to 4 hours.

7.2 Stainless steel variante



At the stainless steel model there is only one step for the heating power. The fuse is directly on the operating panel.

7.3 Adjustment of the timer - automatic mode



- Turn the marking [F] of the outer ring [I] to the present hour for adjustment of the time. Position of the knob [H] has to be in the center



and must not be adjusted.



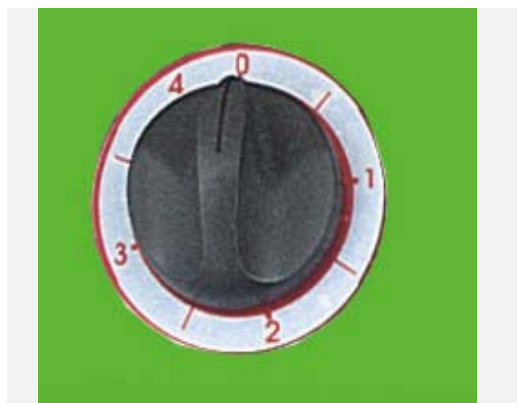
The timer is equipped with a battery (charging time: 70 hours) so time will be kept, should there be a power failure or a short-time disconnection from the power supply. But the time has to be adjusted after a longer current interruption.

- Move programming segments [G] towards the outside of the clock-face to the required drying length of time: cycle starts at the set time.



Set the switch [A] to automatic for automatic mode. Set the switch [C] to warm air when drying with hot air.

7.4 Adjustment of the 4-hours-timer - manual mode



In manual mode the drying time can be set with the 4-hours-timer located below the operating panel. The drying and sanitation time can be set stepless up to 4 hours.

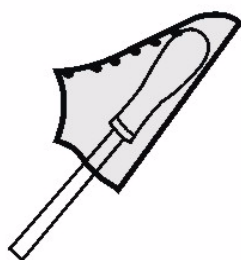
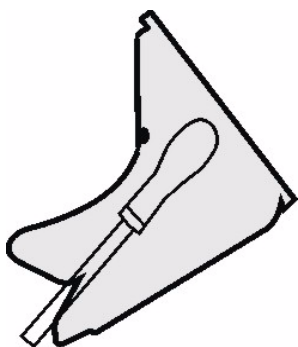


If the manual mode is set and no drying time on the 4-hours-timer is selected the dryer will not switch off automatically.

8 Starting up

8.1 Placing the boot

- To dry the shoe place higher shoes or boots with the tip of the shoe upwards. Place low shoes with the tip downwards.
- If the boot dryer is being used for boots whose weight is not enough to activate the nozzle on the dryer head, undo the spring as shown in picture [2]. First remove the black tape. Fix the nozzle on the dryer head after removing the spring again with tape on the tube.



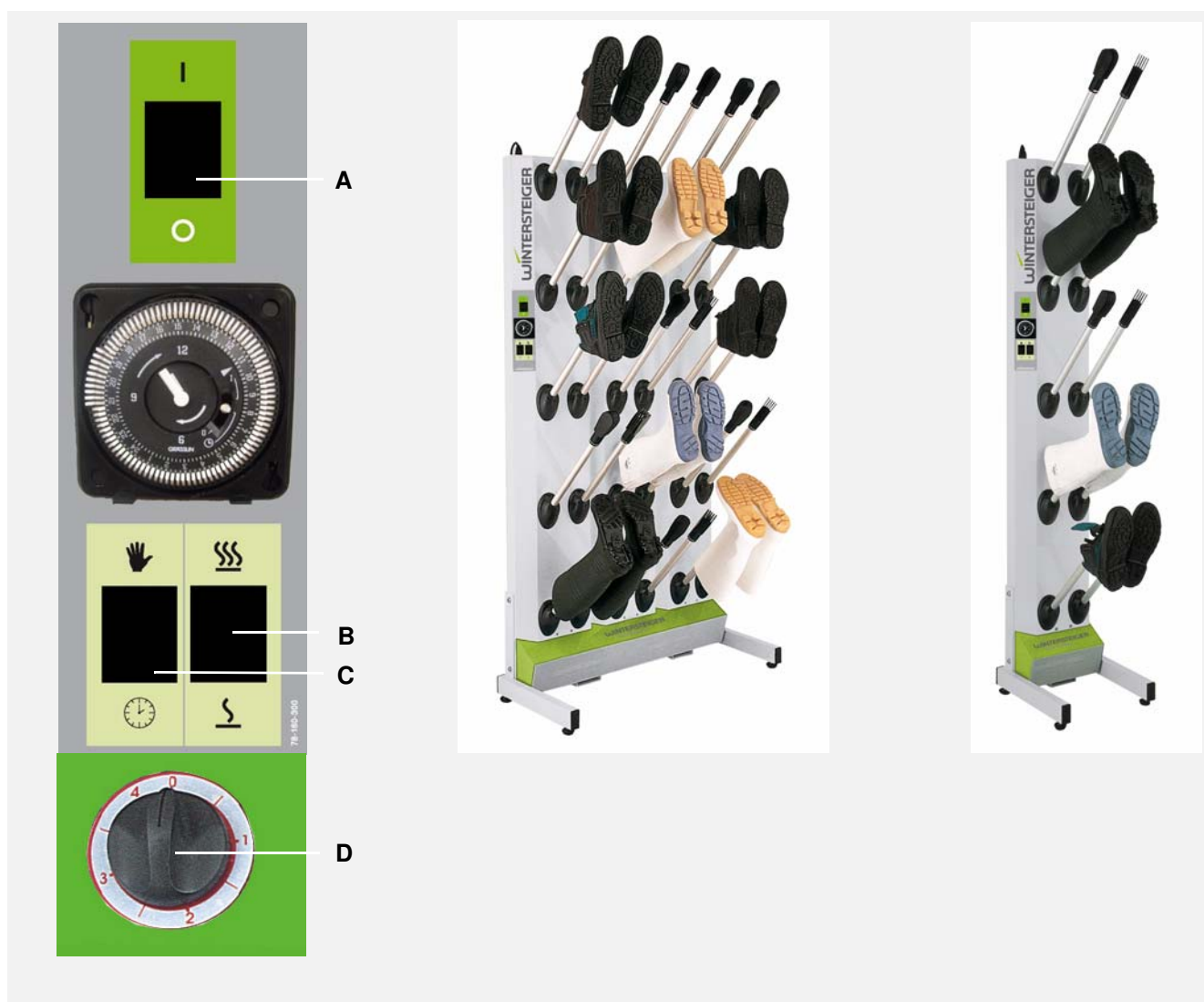
Pic 1



Pic 2

8.2 Operation

- If necessary, renew the deodorant.
- Plug in the appliance.
- Switch on the power to the dryer by means of the switch [A]. Select the manual mode or automatic mode with the toggle switch [C]. Check the adjustment of the timer when automatic mode was selected. In manual mode, drying duration can be limited up to 4 hours via the 4-hours-timer [D] located underneath the control panel. Select the desired heating power (step 1 or 2) using switch [B]. The stainless steel version only has one heating step.
- Remove the boots, gloves or helmets after the drying and sanitation cycle.
- The next cycle can be started.



9 Maintenance



Switch off the appliance and disconnect mains plug before cleaning!

9.1 Changing the air deodorant

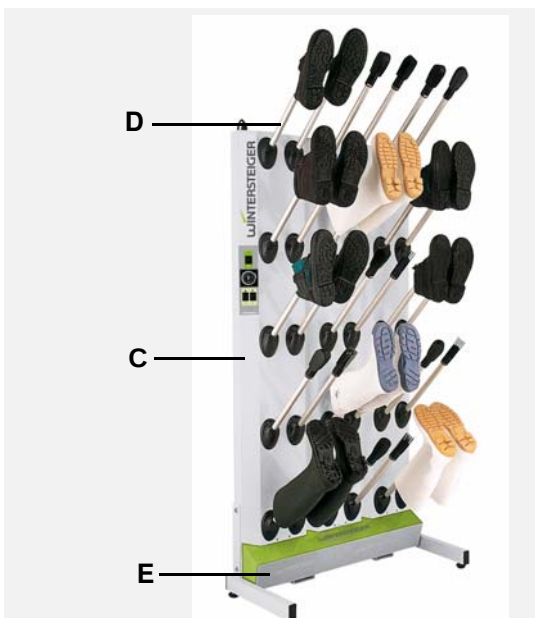


- On the bottom of the front there is a shelf [A] for the air deodorant.
- Remove the deodorant bag and take a smell at it. If the bag does not smell anymore, renew it.



Persistency of the deodorant in 5-hours-operation approx. 2 months!

9.2 Cleaning



- Clean the frame [C] and the valves [D] regularly with a damp cloth.
- Remove the dust from the inside of the ventilators yearly by opening of the front cover [E].



Do not clean the appliance with a high-pressure cleaner! In the event that this instruction is not adhered, WINTERSTEIGER will refuse any liability and guarantee for any damage caused.

9.3 Ozone generator

The used ozone generators allow an efficient sanitation for an operating time of 3000 hours, afterwards the ozone lamps have to be renewed. Carry out a visual control of the ozone producer regularly, that is once a month (blue-tinged light). Reflections of the uv light are visible through the ventilation grille, when standing 2 meters forward the machine.



Risk of injury!

Do not look directly to the ozone generator! The UV rays can injury your eyes!

10 Trouble shooting

Error	Cause	Remedy
The appliance does not work	The dryer is not connected.	Plug in the plug for the power supply
	The main switch was adjusted to „0“	Switch on the main switch
	Fuse is defective	Check the fuse which is on the electrical supply connector of the device. 1 spare fuse is available on the fuse holder. Before changing the fuse remove power supply.
The machine does not switch on at the time desired when automatic mode was selected	Timer is not adjusted	Set the marking [F] to the preset time
The appliance does not dry	Not enough air supply	Check the air supply of the dryer and the room
	Air humidity > 80 %	The less the room humidity, the better the drying.
	Room temperature < 15 °C	The higher the temperature of the room, the better the drying.
Dryer function decreases or heating does not work	Defective fan	Check the fan
No deodorization	Deodorant bag is exhausted	Renew deodorant
Defective ozone lamp		Change ozone lamp



When working on the machine disconnect electricity! The machine may only be operated with all covers and safeguards mounted!

11 Shut-down and disposal

**WARNING**

Risk of injury!

Disconnect the machine from the mains supply or any external drive prior to shutting down and dismantling. Use only suitable tools for dismantling.



When shutting down the machine dismantle and dispose of all machine parts properly. Clean all oily and greasy components prior to disposal.

Oil and grease should never be allowed to pollute the environment.

Ensure that all disposal regulations specific to your country are adhered to!

- Dismantle the machine properly into its individual components.
- Clean oily and greasy components.
- Dispose of components by material group (steel, plastic, electrical and electronic components, etc.).
- Dispose of oil and grease in an environmentally friendly manner.

Table des matières

1	Preface	42
1.1	Usage conforme	42
2	Généralités	43
2.1	Consignes de sécurité	43
2.2	Avertissements	43
2.3	Dispositifs de protection	43
2.4	Conseils d'utilisation	44
3	Notice de montage	45
4	Fonctionnement	47
5	Données techniques	48
6	Transport, stockage et changement de site	52
6.1	Conditions de transport de l'appareil	52
6.2	Stockage de l'appareil	52
6.3	Comment enlever l'emballage, comment choisir l'endroit où poser l'appareil	52
6.4	Lieu d'installation	52
7	Description du tableau de commande	53
7.1	Variante standard	53
7.2	Variante acier inoxydable	53
7.3	Réglage du minuteur en mode automatique	54
7.4	Mise en marche de la minuterie 4 heures - mode manuel	54
8	Mise en service	55
8.1	Position de la chaussure	55
8.2	Fonctionnement	56
9	Maintenance	57
9.1	Renouvellement du déodorant	57
9.2	Nettoyage	57
9.3	Générateur d'ozone	58
10	Correction des erreurs	59
11	Mise à l'arrêt définitive et élimination	60

1 Preface

Ce manuel de service doit avoir été lu par les opérateurs et le personnel d'entretien de la machine avant la première mise en service et est un complément au dossier de formation.

Les dommages résultant d'une non-observation des consignes du manuel ne sont pas couverts par la garantie. L'utilisateur de l'appareil est tenu par la loi de respecter la réglementation nationale respective en matière de prévention d'accidents.

Par ailleurs, ce manuel de service doit être traité confidentiellement. Seules les personnes autorisées y ont accès. Il ne peut être cédé à des tiers qu'après consentement écrit de la part de la société WINTERSTEIGER.

Toute la documentation est protégée par des droits d'auteur. La transmission et la reproduction des textes ou d'une partie de ceux-ci ainsi que l'utilisation et la communication de leur contenu sont illicites, sauf autorisation expresse par écrit.

Toute contravention est punissable et entraîne des dommages-intérêts. Tous les droits de propriété industrielle sont réservés à la société WINTERSTEIGER.

1.1 Usage conforme

Le séchoir Eole Innova est conçu uniquement, selon la version, pour sécher les chaussures et les bottes, les gants ou les casques (utilisation conforme) et pour que ceux-ci soient rangés dessus. Toute utilisation non limitée à ce domaine est considérée comme non conforme. Le fabricant ne peut être considéré comme responsable et ne se porte pas garant dans le cas de dégâts survenus au cours d'une manipulation non conforme. L'utilisateur en assume seul la responsabilité.

Il est primordial de suivre exactement les instructions se rapportant au mode de fonctionnement ainsi que les conseils d'entretien et de maintenance. La réglementation pour la prévention d'accidents et les consignes de sécurité se doivent également d'être entièrement respectées.

Les éventuels dégâts survenant dans le cas d'une modification apportée sur la machine par l'utilisateur ne portent d'aucune façon atteinte à la responsabilité du fabricant.

Nous nous efforçons d'améliorer en permanence nos produits, et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications considérées comme avantageuses. Cependant nous ne sommes pas dans l'obligation d'apporter les dites modifications sur des machines ou appareils déjà livrés.

Toutes illustrations, mesures et données de poids figurant dans notre notice d'utilisation sont sans engagement de notre part.

Traduction des instructions de service originales

© Copyright 2009 by


WINTERSTEIGER

WINTERSTEIGER AG ::: A-4910 Ried/I Dimmelstrasse 9

Tel. +43 7752 919-0

E-mail: office@wintersteiger.at

Auteur et réalisation graphique : Franz Badegruber

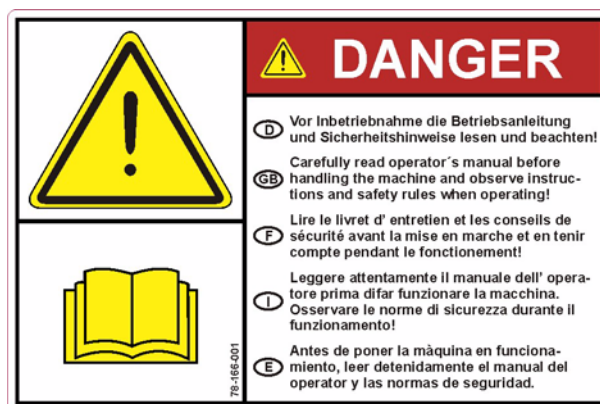
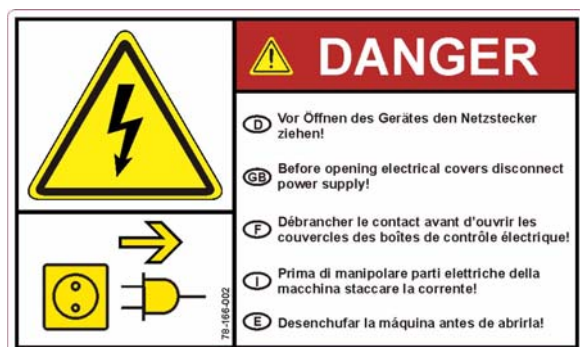
Conception : Maria Marek-Pollhammer

2 Généralités

2.1 Consignes de sécurité

- Pour le branchement de l'appareil sur le secteur, veuillez faire appel à un électricien qui connaît bien les consignes de sécurité en vigueur dans le pays ainsi que celles des compagnies locales d'électricité et qui les respecte scrupuleusement.
- Respectez la tension du réseau !
- Les indications de branchement sont notées sur la plaque signalétique située à face supérieure de l'appareil.
- Vérifiez si elles correspondent à la tension du réseau en présence.
- Le séchoir à chaussures sera mis en service uniquement si tous les fusibles, tous les panneaux de protection sont montés.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou de le manipuler !
- La machine peut uniquement être mise en service avec des consommables et pièces de rechange d'origine WINTERSTEIGER. L'utilisation de matériel de marque étrangère se fait aux risques et sous la responsabilité de l'exploitant ; elle entraîne en outre la perte de la garantie !
- Veillez à ce que la pièce soit suffisamment aérée !

2.2 Avertissements



Attention à la lumière UV de la lampe à ozone !
Ne pas regarder directement dans la lampe à ozone !

2.3 Dispositifs de protection

- Il est interdit d'enlever les dispositifs de protection, quels qu'ils soient, lorsque l'appareil est en marche.

2.4 Conseils d'utilisation

- Le séchoir à chaussures Eole Innova est conçu uniquement pour sécher les chaussures et les bottes et pour que celles-ci soient rangées dessus. Le séchoir à gants Eole Innova est conçu uniquement pour sécher les gants et pour que ceux-ci soient rangés dessus. Le séchoir à casques Eole Innova est conçu uniquement pour sécher les casques et pour que ceux-ci soient rangés dessus.



En cas de non respect de ces conseils d'utilisation, la responsabilité de la société WINTERSTEIGER n'est pas engagée.

3 Notice de montage

Matériel fourni :

- 1 séchoir [1]
- 1 jeu de tubes de ventilation pour le séchage des chaussures [4]
- 1 câble secteur

Support en option :

- 2 équerres métalliques [2] comme support
- 4 pieds à visser [3]
- 1 paquet de vis

Support (option)

- Posez le séchoir à plat sur le sol.
- Vissez les deux équerres métalliques du support sur le séchoir - 4 vis M 8 x 16 + 4 rondelles
- Sur le côté du séchoir - 2 vis
- M 6 x 16 + 2 rondelles sur la face inférieure du séchoir.
- Fixez les 4 pieds à visser sur la face inférieure du support mais ne serrez pas encore à fond les écrous.

Fixation au mur

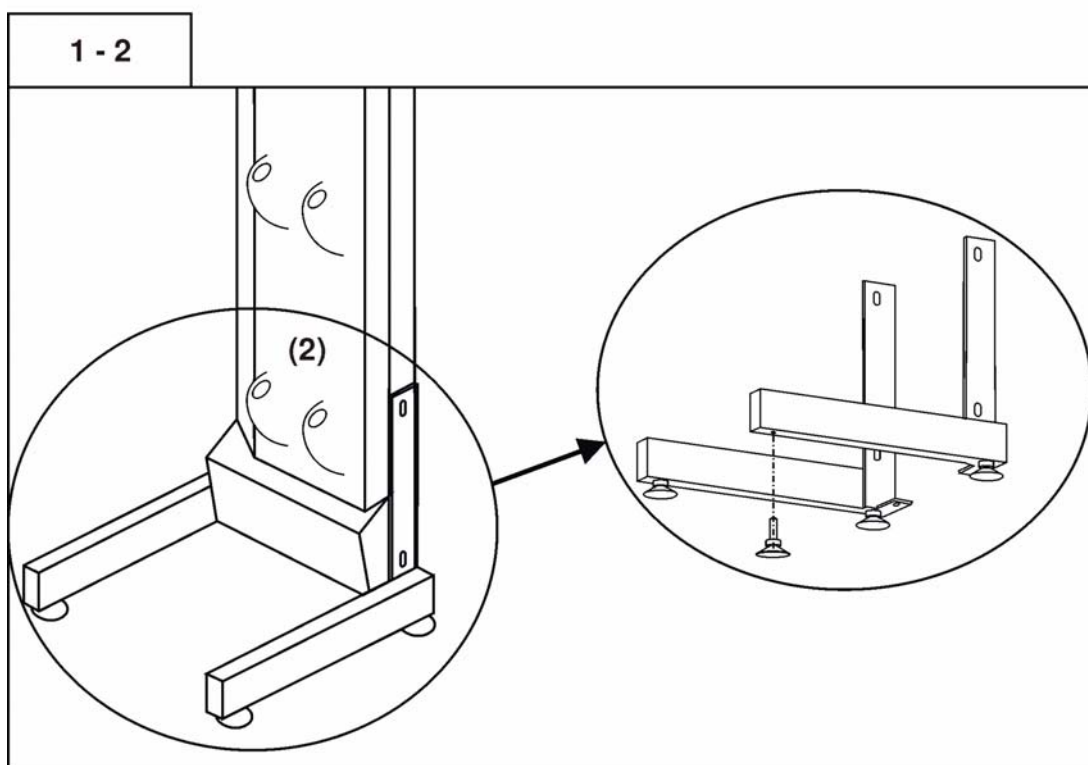
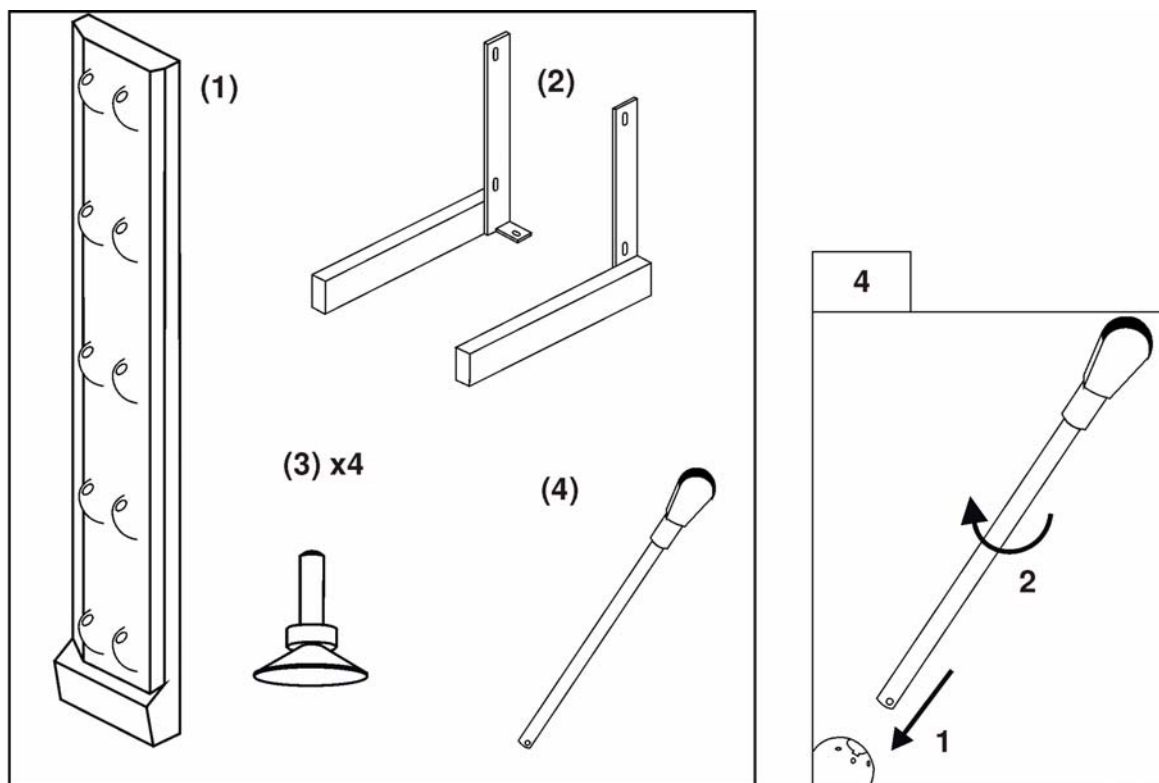
Utilisez pour ceci les équerres de fixation (fixées avec 4 vis) disposées sur les faces supérieure et inférieure du séchoir. Pour cela, desserrez les vis, positionnez l'équerre de fixation au mur et resserrez les vis à fond.

2 Relier des séchoirs entre eux

Utilisez pour ceci 1 équerre de fixation à chaque fois pour relier 2 séchoirs et procédez ensuite comme pour la fixation au mur.

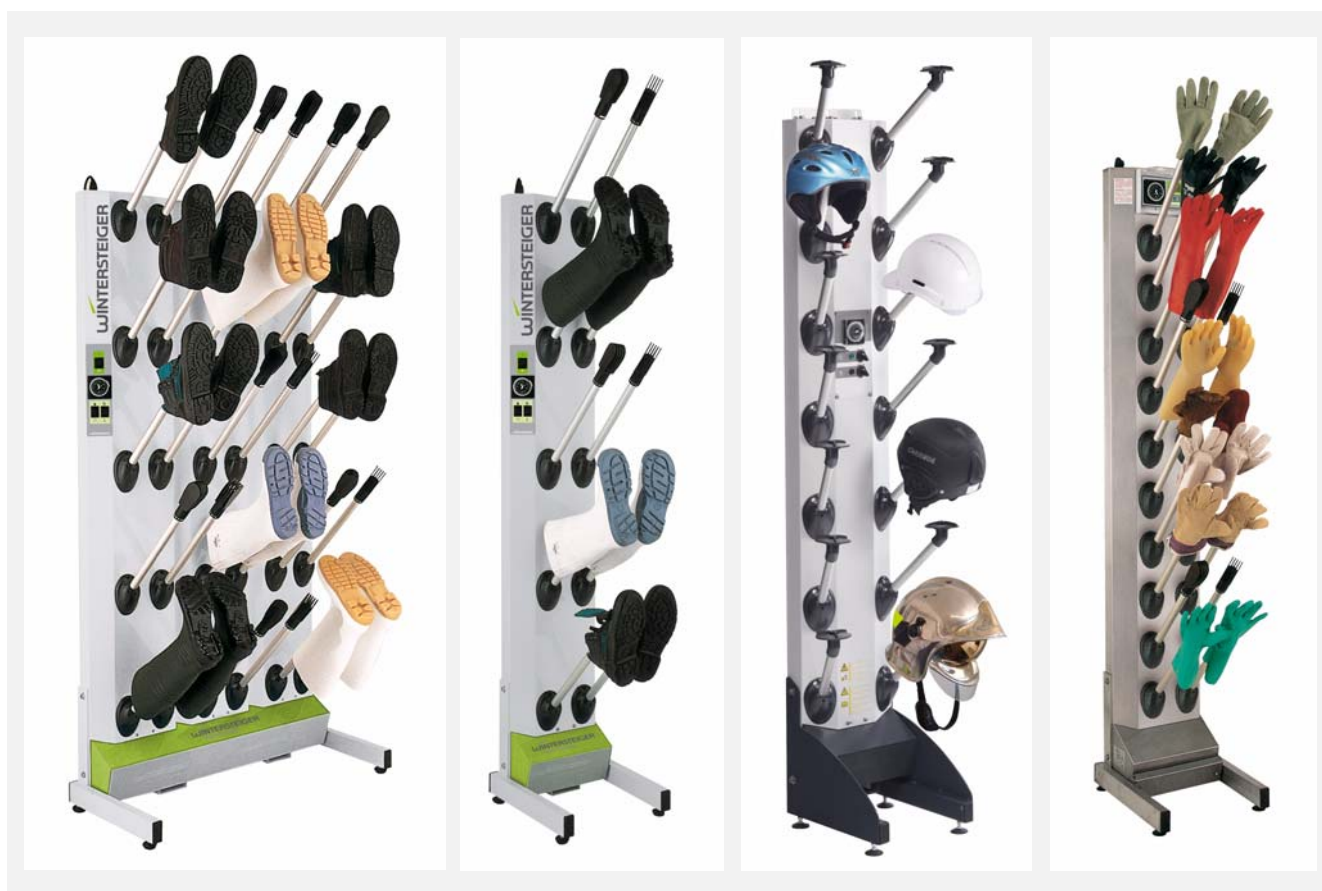
Installation du séchoir

- Installez le séchoir, ajustez la hauteur des pieds à visser en conséquence et vissez fermement à l'aide de l'écrou.
- Enfichez les tubes de ventilation dans le séchoir et fixez-les en effectuant un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Branchez le câble secteur sur la face supérieure du séchoir.



4 Fonctionnement

- Manipulation simple grâce à un minuteur analogique
- Chauffage central réglable en 2 positions (variante acier inoxydable : 1 vitesse de chauffage)
- L'air sort uniquement par les perforations où sont posées chaussures.
- Assainissement par lampe à ozone germicide
- Désodorisation au moyen d'un déodorant
- L'appareil peut être fixé au mur, ou posé sur pieds contre un mur.



5 Données techniques

Type	EOLE INNOVA Séchoir de chaussures et de bottes
Tension nominale, fréquence, puissance, courant nominal, protection par fusibles minimum, maximum:	Innova 5 paires de chaussures ou de bottes Vitesse 1 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1 kW; 5A; 10/16A ou Vitesse 2 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 0,55kW; 2,5A; 10/16A ou Acier inoxydable : 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1 kW; 5A; 10/16A Innova 15 paires de chaussures ou de bottes Vitesse 1 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 2,2kW; 10A; 10/16A ou Vitesse 2 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1kW; 5A; 10/16A ou Acier inoxydable : 1 AC 208-230V 50/60Hz; 2,2 kW; 10A; 10/16A
Puissance de chauffage:	Innova 5 paires Vitesse 1 : 1050 W Vitesse 2 : 550W Acier inoxydable : 1100 W Innova 15 paires Vitesse 1 : 2200W Vitesse 2 : 1100W Acier inoxydable : 2200W
La tension de branchement est indiquée sur la plaque signalétique!	
Température ambiante:	+15 à 40 °C
Humidité de l'air:	30% - 80%
Dimensions:	voir la table et l'illustration suivants
Durée du séchage:	1,5 à 2,5 heures en fonction de l'humidité des chaussures/bottes, de la température, etc.
Assainissement:	Assainissement par lampe à ozone germicide ! Durée env. 2 heures
Durée de l'effet du déodorant:	en service de 5 heures environ 2 mois
Emission de bruits:	ca. 65 dB(A)

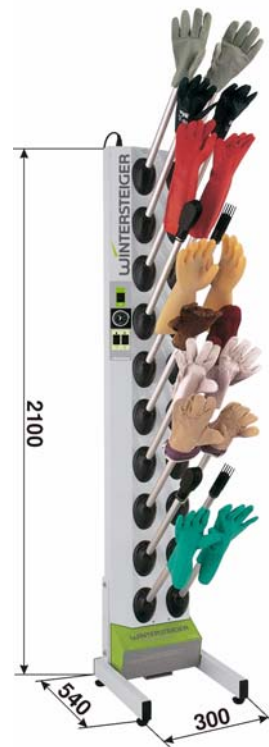
EOLE INNOVA (Standard)	Chaussures - 5 paires		Chaussures - 5 paires	
	sans supports	avec supports	sans supports	avec supports
Hauteur	2100 mm	2100 mm	2100 mm	2100 mm
Largeur	300 mm	300 mm	900 mm	900 mm
Profondeur	540 mm	620 mm	540 mm	620 mm
Poids	23 kg	26 kg	53 kg	56 kg

EOLE INNOVA (Acier inoxydable)	Chaussures - 5 paires		Chaussures - 15 paires	
	sans supports	avec supports	sans supports	avec supports
Hauteur	2150 mm	2150 mm	2150 mm	2150 mm
Largeur	300 mm	300 mm	900 mm	900 mm
Profondeur	540 mm	620 mm	540 mm	620 mm
Poids	33 kg	36 kg	80 kg	83 kg

Type	EOLE INNOVA Séchoir de casques/de gants
Tension nominale, fréquence, puissance, courant nominal, protection par fusibles minimum, maximum:	Eole Innova 10 paires de gants Vitesse 1 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1kW; 4,78A; 10/16A oder Vitesse 2 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 0,55W; 2,5A; 10/16A Acier inoxydable : 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,2kW; 5,22A; 10/16A Eole Innova 14 casques Vitesse 1 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 1,1kW; 4,78A; 10/16A oder Vitesse 2 : 1AC 208-230V 50/60Hz; 0,55W; 2,5A; 10/16A
Puissance de chauffage:	Eole Innova 10 paires de gants Vitesse 1 : 550W Vitesse 2 : 1050W Acier inoxydable : 1200W Eole Innova 14 casques Vitesse 1 : 500W Vitesse 2 : 1000W
La tension de branchement est indiquée sur la plaque signalétique!	
Température ambiante:	+15 à 40°C
Humidité de l'air:	30% - 80%
Dimensions:	voir la table et l'illustration suivants
Durée du séchage:	1,5 à 2,5 heures en fonction de l'humidité des casques/gants, de la température, etc.
Assainissement:	Assainissement par lampe à ozone germicide ! Durée env. 2 heures
Durée de l'effet du déodorant:	en service de 5 heures environ 2 mois
Emission de bruits:	ca. 65 dB(A)

EOLE INNOVA	10 paires de gants	10 paires de gants	14 casques
	Standard	Acier inoxydable	Standard
Hauteur	2100 mm	2150 mm	2060 mm
Largeur	300 mm	300 mm	465 mm

EOLE INNOVA	10 paires de gants	10 paires de gants	14 casques
	Standard	Acier inoxydable	Standard
Profondeur	540 mm	520 mm	410 mm
Poids	30 kg	80 kg	50 kg



6 Transport, stockage et changement de site

6.1 Conditions de transport de l'appareil

L'appareil devra être transporté dans son emballage d'origine et dans la position indiquée sur celui-ci.

6.2 Stockage de l'appareil

Température: entre 0° et +40°C.



Afin de prévenir toute détérioration, évitez de poser un autre paquet ou une caisse sur l'emballage de l'appareil!

6.3 Comment enlever l'emballage, comment choisir l'endroit où poser l'appareil

Procédez scrupuleusement étape par étape, étant donné que toute omission pourrait nuire au bon fonctionnement, voire à la sécurité de l'appareil.

6.4 Lieu d'installation

Lors du choix du lieu d'installation de l'appareil, il s'agira de donner la préférence à la fonctionnalité, de tenir compte en particulier de la quantité de chaussures à sécher et de prévoir suffisamment d'espace autour de l'appareil pour en faciliter la manipulation. Du fait des bottes, chaussure ou casques, l'encombrement de l'appareil est plus important et ceci doit être pris en compte avant l'installation. La pièce doit posséder une hauteur de plafond d'au moins 2,35 m. Installez l'appareil si possible dans une pièce bien aérée, à proximité immédiate d'une prise de courant.



Lors du choix du lieu d'installation de l'appareil il s'agira en particulier de respecter les directives et consignes de sécurité applicables sur le lieu de travail!

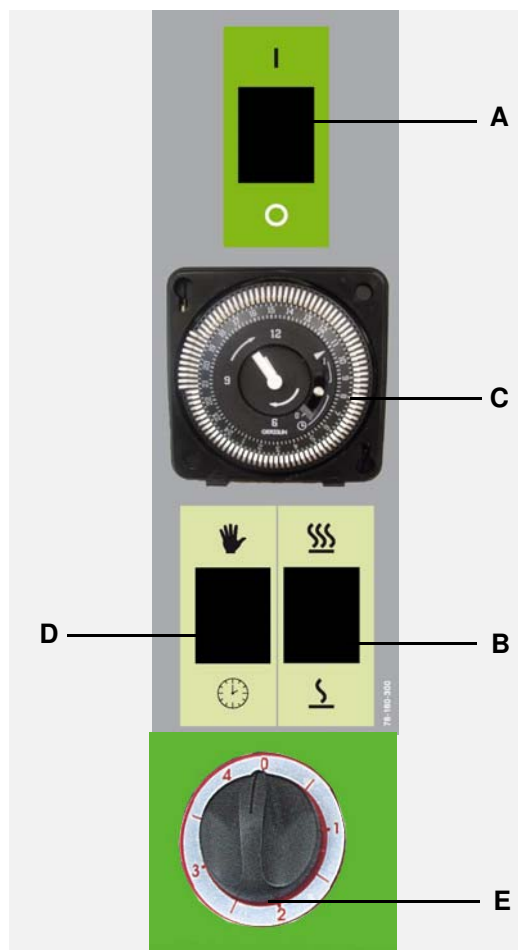


Veiller à ce que les arrivées d'air ne soient jamais obstruées, même partiellement!
Afin de garantir le parfait fonctionnement de l'appareil INNOVA, nous aimerions une fois de plus signaler qu'il faut impérativement veiller à ce que la température de la pièce ne soit jamais inférieure à 15° C.

Ne placez aucun objet sur la grille d'aspiration d'air ou sur la grille protectrice. N'obstruez pas ces orifices, ne serait-ce que partiellement. Ne versez ou ne vaporisez jamais de liquide dans le circuit d'air car ceci représente un risque d'électrocution et d'endommagement de l'appareil.

7 Description du tableau de commande

7.1 Variante standard



A: Le commutateur principal:

- Arrêt **0**
Arrêter le séchoir
- Marche **I**
Mise en marche du séchoir

B: Le commutateur d'air chaud

- Position 1 ou 2

C: Minuteur pour le fonctionnement automatique

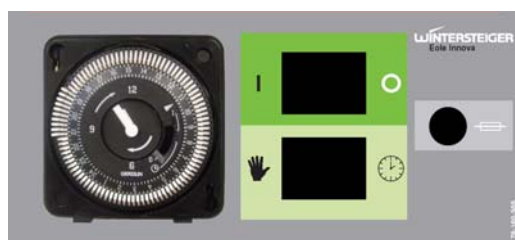
D: Mode de fonctionnement

- Mode manuel 
Le ventilateur et la assainissement sont activés en mode manuel.
- Mode automatique 
En mode automatique, le séchage et la assainissement des chaussures s'effectuent grâce à un minuteur qui sera programmé au préalable.

E: Minuterie 4 heures

- En mode manuel, la durée de séchage et de assainissement peut être définie jusqu'à une durée totale de 4 heures à l'aide de la minuterie 4 heures.

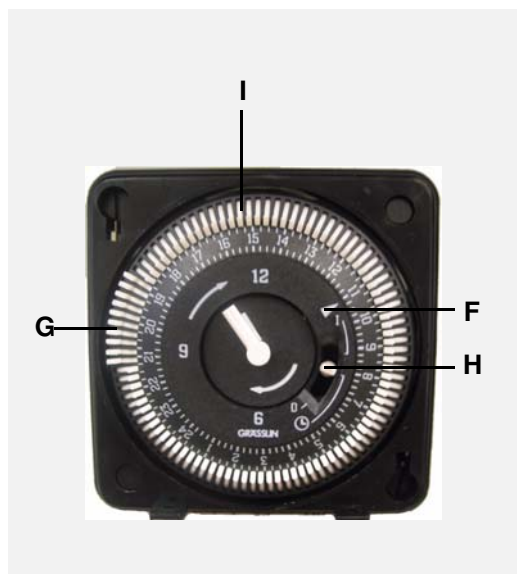
7.2 Variante acier inoxydable



La version acier inoxydable présente une seule vitesse de chauffage.

Le fusible est disposé directement sur le tableau de commande.

7.3 Réglage du minuteur en mode automatique



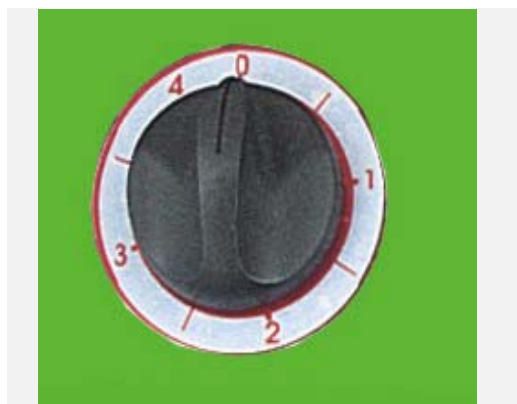
- Pour régler le temps de séchage, tournez l'anneau extérieur [E] du minuteur de telle manière que le petit trait [F] indique l'heure actuelle. Ne tournez en aucun cas le bouton [H] qui reste en position centrale .

i Le minuteur est muni d'une pile (durée de charge: 70 heures) si bien qu'en cas de panne ou de coupure instantanée de courant l'heure qui a été programmée n'est pas modifiée. Toutefois, en cas de coupure de courant prolongée, il est conseillé de remettre le minuteur à l'heure.

- Tournez le minuteur [G] vers la droite, segment par segment, en fonction de la durée de séchage souhaitée pour que l'appareil se mette automatiquement en marche à l'heure indiquée.

i En mode automatique, le commutateur [A] sera placé sur automatique.

7.4 Mise en marche de la minuterie 4 heures - mode manuel



En mode manuel, la durée de séchage peut être réglée à l'aide de la minuterie 4 heures située sous le tableau de commande. Celle-ci permet de régler en continu une durée de séchage et de assainissement pouvant atteindre jusqu'à 4 heures.

i Si le mode manuel est réglé à la mise en marche du séchoir et si aucune durée de chauffage n'est sélectionnée sur la minuterie 4 heures, le séchoir ne s'éteint pas automatiquement.

8 Mise en service

8.1 Position de la chaussure

- Afin d'obtenir un séchage efficace des chaussures, il convient de positionner les chaussures montantes ou les bottes avec la pointe vers le haut. Positionnez les chaussures basses avec la pointe vers le bas.
- En cas d'utilisation de l'appareil avec des chaussures dont le poids n'est pas suffisant pour ouvrir le volet d'aération, démontez le ressort tel qu'indiqué sur la figure [2]. Retirez en premier lieu le ruban adhésif noir. Après le démontage du ressort, le volet d'aération doit de nouveau être fixé sur le tube de ventilation à l'aide de ruban adhésif.

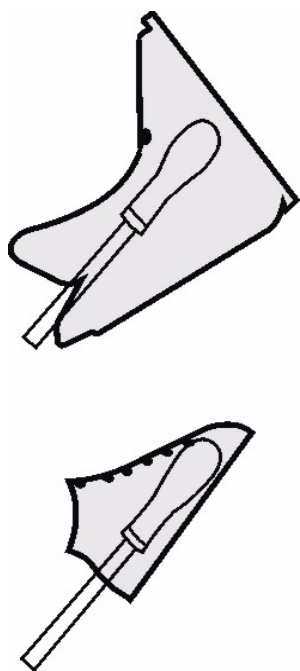


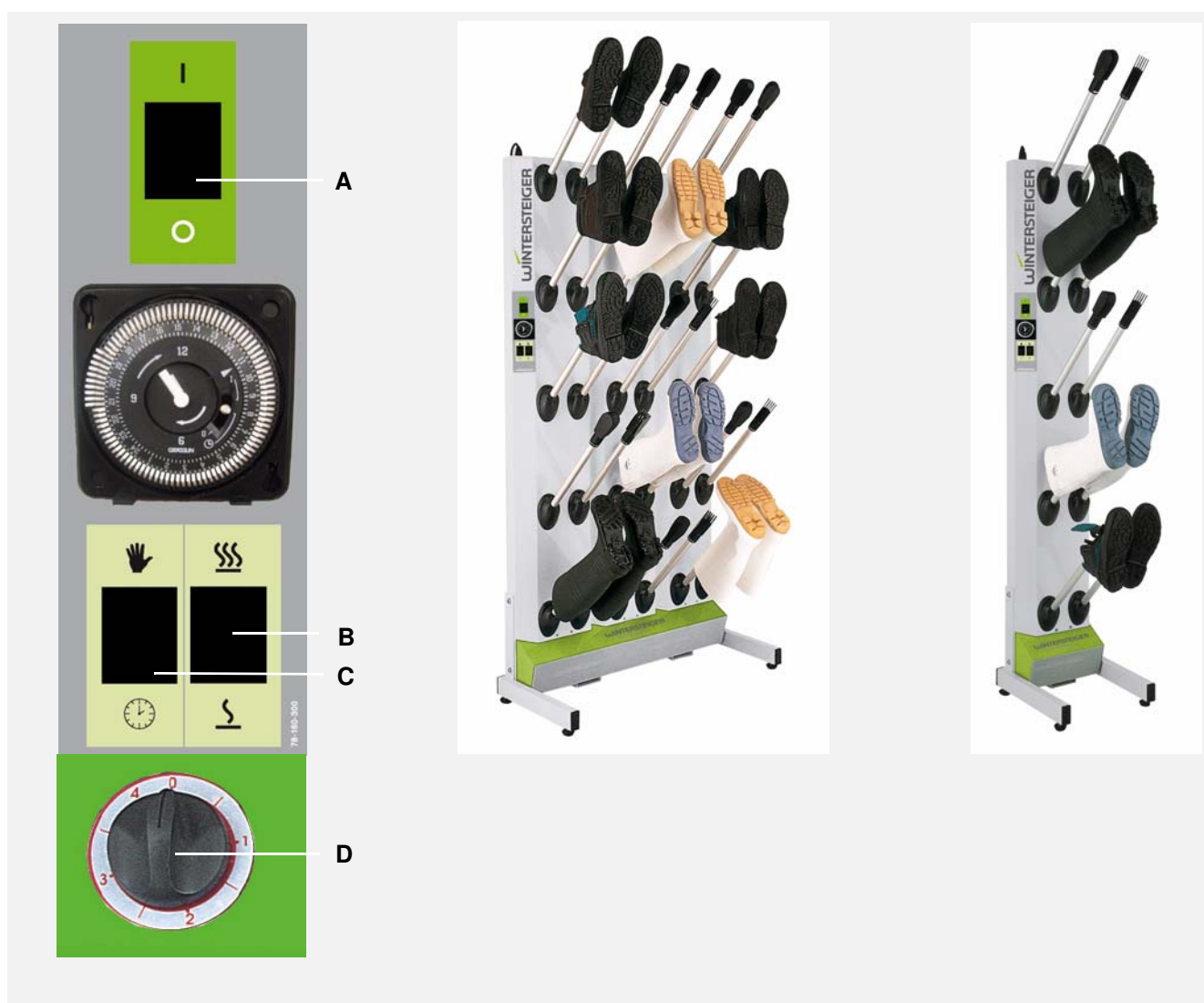
Figure 1



Figure 2

8.2 Fonctionnement

- Renouvelez le déodorant si nécessaire.
- Branchez l'appareil.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide du commutateur [A]. Sélectionnez le mode manuel ou le mode automatique à l'aide de l'interrupteur à bascule [C]. En mode automatique, contrôlez le réglage du minuteur. En mode manuel, la durée de séchage peut être limitée à l'aide de la minuterie 4 heures [D] située sous le tableau de commande. Sur la version standard, sélectionnez la puissance de chauffage souhaitée (vitesse 1 ou 2) à l'aide du commutateur [B]. La version acier inoxydable ne possède qu'une seule vitesse de chauffage.
- Une fois le cycle de séchage et de assainissement terminé, retirez les chaussures, gants ou casques.
- Le prochain cycle peut commencer.



9 Maintenance



Débranchez l'appareil avant toute intervention!

9.1 Renouvellement du déodorant

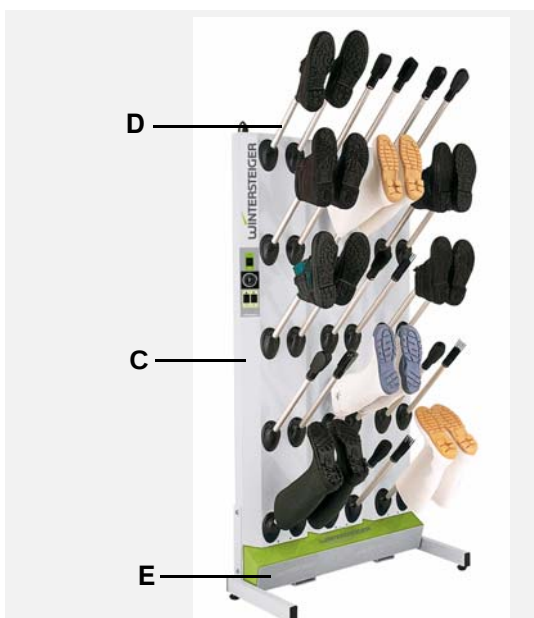


- Le réceptacle pour le déodorant se trouve en dessous de l'appareil [A].
- Retirez le sachet de désodorisant et sentez-le. Si le sachet ne sent plus le frais, remplacez-le.



Durée de l'effet du déodorant en service de 5 heures: environ 2 mois!

9.2 Nettoyage



- Nettoyez régulièrement le cadre et les soupapes [D] avec un tissu humide.
- Une fois par an, dépoussiérez l'intérieur de l'appareil en ouvrant le panneau avant [E].



Le nettoyage à haute pression de l'appareil n'est pas autorisé! En cas de dommage dû au non respect de cette clause, la responsabilité du constructeur n'est pas engagée, la garantie n'entre pas en jeu.

9.3 Générateur d'ozone

Les générateurs d'ozone utilisés permettent un assainissement efficace pendant une durée de fonctionnement de 3000 heures, après quoi les lampes à ozone doivent être remplacées. Effectuez une fois par mois un contrôle visuel du générateur d'ozone pendant le fonctionnement (lumière bleutée). On voit, à travers la grille d'aération, des reflets de la lumière UV lorsque l'on se tient à une distance de 2 mètres devant la machine.



Risque de blessures !

Ne regardez pas directement dans le générateur d'ozone ! Les rayons UV risqueraient d'abîmer vos yeux !

10 Correction des erreurs

Erreur Problème	Cause	Correction
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil
	Le commutateur principal est en position "0"	Mettez l'interrupteur principal sur la position Marche.
	Le fusible est défectueux	Contrôlez le fusible au niveau du branchement électrique. Un fusible de rechange se trouve dans le porte-fusibles. Fusible 5x20 mm 10 A. Veillez à ce que le câble secteur soit débranché lorsque vous remplacez le fusible.
En mode automatique, l'appareil ne se met pas en marche à l'heure programmée.	Le minuteur est mal programmé.	Tournez le bouton de manière à ce que le trait [F] indique l'heure actuelle.
L'appareil ne sèche pas.	La pièce n'est pas suffisamment aérée.	Vérifiez l'aération de l'appareil et de la pièce.
	L'humidité de l'air est > 80%	Plus l'humidité de l'air est faible, plus la qualité de séchage augmente.
	La température de la pièce est < 15°C	Plus la température de la pièce est élevée, plus la qualité de séchage augmente.
L'appareil ne sèche pas très efficace ou l'appareil ne chauffe pas	Ventilateur défectueux	Vérifiez le ventilateur
Plus de déodorant	Les sachets de désodorisant sont usés	Remplacez les sachets de désodorisant
Lampe à ozone défectueuse		Changer la lampe à ozone



Débranchez l'appareil avant toute intervention! L'appareil sera mis en service uniquement si tous les fusibles, tous les panneaux de protection sont montés.

11 Mise à l'arrêt définitive et élimination

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure !**

Avant la mise à l'arrêt définitive et le démontage de la machine, déconnectez la machine de l'alimentation électrique et de tout entraînement externe. Pour le démontage, utilisez uniquement un outillage approprié.



Lors de la mise à l'arrêt définitive, démontez et éliminez correctement tous les composants de la machine. Nettoyez tous les composants contenant de l'huile ou de la graisse avant de les éliminer. La graisse et l'huile doivent être éliminés à part et ne peuvent en aucun cas polluer l'environnement. Pour l'élimination des composants, respectez les prescriptions nationales en la matière.

- Démontez correctement la machine en ses différents composants.
- Nettoyez les composants contenant de la graisse ou de l'huile.
- Éliminez les composants par type de matériau (acier, matière plastique, composants électriques et électroniques, etc.).
- Éliminez l'huile et la graisse, y compris les huiles et graisses biodégradables, dans le respect de l'environnement.